

РАУФ
ГАДЖИЕВ

**НЕ ПРЯЧЬ
УЛЫБКУ**

или
**КАВКАЗСКАЯ
ПЛЕМЯННИЦА**

ОПЕРЕТТА

КЛАВИР

РАУФ
ГАДЖИЕВ

**НЕ ПРЯЧЬ
УЛЫБКУ**

**или
КАВКАЗСКАЯ
ПЛЕМЯННИЦА**

ОПЕРЕТТА
В ДВУХ ДЕЙСТВИЯХ
ПЯТИ КАРТИНАХ

КЛАВИР

МОСКВА
СОВЕТСКИЙ КОМПОЗИТОР
1982

Действующие лица

ДЖАВАНШИРОВ, директор плодовоощного комбината

ЛАЛА, его дочь

АРИФ

НАТАВАН

БУБА

} студенты-практиканты

БЕБИРЛИ, брат Джаванширова

БИБИ-ХАНУМ, его жена

АТАМОВ, отец Натаван

РУСТАМОВ, отец Арифа

Студенты-практиканты, прохожие

НЕ ПРЯЧЬ УЛЫБКУ
(Кавказская племянница)

ОПЕРЕТТА

Вступление

РАУФ ГАДЖИЕВ

Moderato

c 6020.к

4

Musical score page 4, measures 1-2. The score consists of two staves. The top staff is in common time, 3 flats, and features eighth-note patterns with grace notes. The bottom staff is also in common time, 3 flats, and shows sustained notes and eighth-note chords. Measure 1 ends with a fermata over the bass note.

Musical score page 4, measures 3-4. The top staff continues with eighth-note patterns and grace notes. The bottom staff shows sustained notes and eighth-note chords. Measure 4 ends with a fermata over the bass note.

Valse

Musical score page 4, measures 5-6. The top staff is in common time, 3 flats, and features eighth-note patterns with grace notes. The bottom staff is also in common time, 3 flats, and shows sustained notes and eighth-note chords. Measure 6 includes a dynamic marking [3] above the staff.

Musical score page 4, measures 7-8. The top staff is in common time, 3 flats, and features eighth-note patterns with grace notes. The bottom staff is also in common time, 3 flats, and shows sustained notes and eighth-note chords.

Musical score page 4, measures 9-10. The top staff is in common time, 3 flats, and features eighth-note patterns with grace notes. The bottom staff is also in common time, 3 flats, and shows sustained notes and eighth-note chords. Measure 10 ends with an "attacca" instruction at the end of the bar.

c 6020 K

attacca

ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

КАРТИНА ПЕРВАЯ

Ночная улица в Баку. Случайные прохожие спешат по домам. Под навесом автобусной остановки собралась группа молодых людей с гитарой. Среди них Лала и Ариф.

1. Дождик

Allegretto

The musical score consists of six staves of music. The top staff is for the piano, with the key signature changing from G major to A major. The subsequent five staves are for two voices (Soprano and Alto) and piano. The vocal parts are mostly harmonic, consisting of sustained notes or simple chords. Rehearsal marks '1' and '2' are placed above the vocal staves. The score concludes with a tempo instruction 'c 6020 к' at the bottom right.

6

3

4

5

6

7



1. АРИФ
2. ЛАЛА

Musical score page 8. The top staff shows a vocal line with lyrics in Russian. The bottom staff shows piano accompaniment. Measure number 8 is indicated above the vocal line.

Musical score page 9. The top staff shows a vocal line with lyrics in Russian. The bottom staff shows piano accompaniment. Measure number 9 is indicated above the vocal line.

Musical score page 10. The top staff shows a vocal line with lyrics in Russian. The bottom staff shows piano accompaniment. Measure number 10 is indicated above the vocal line.

Musical score page 11. The top staff shows a vocal line with lyrics in Russian. The bottom staff shows piano accompaniment. Measure number 11 is indicated above the vocal line.

Ар.
Л.

он про_ хо - жих го - нит под на - вес. До - ждик, до - ждик,
ю - ных серд - ца под о - дин на - вес.

(вместе) **11**

МУЖСКОЕ ТРИО

A -

Ар.
Л.

до - ждик, до - ждик звон - ко в лу - жах

A -

12

Ар.
Л.

за - кру - жил. Не - зна - ко - мых под на -

с 6020 к

Ар.
л.

- ве - сом
до - ждик по - зна - ко - мил и сдру - жил

Ар.
л.

нас.
13

нас.
До - ждик по - зна - ко - мил и сдру - жил.

14

15 2.

Ар.
л.

жил.

с 6020 к

10

16

17

ЛАЛА, АРИФ

ТРИО

Ар.

Л.

до - ждик, до - ждик звон - ко

до - ждик, до - ждик звон - ко

c 6020 к.

Ар.
Л.

в лу - жах за - кру - жил, Не - зна -
в лу - жах за - кру - жил, Не - зна -

Ар.
Л.

- ко - мых под на - ве - сом
- ко - мых под на - ве - сом

Ар.
Л.

до_ждик по_зна - ко - мил и сдру - жил нас. До_ждик по_зна -
до_ждик по_зна - ко - мил и сдру - жил нас. До_ждик по_зна -

с 6020 к

12

Ар.
Л.

ко_ мил и сдру - жил
нас.
ко_ мил и сдру - жил
нас.
До_ ждик по_ зна - ко_ мил и сдру -
нас.
До_ ждик по_ зна - ко_ мил и сдру -

18

Ар.
Л.

жил.
жил.

Дождь прекращается. Молодые люди уходят. Остаются Лала и Ариф.

2. Мелодрама

Andante non troppo

ЛАЛА. Ну вот дождь и кончился. АРИФ. Жаль... ЛАЛА. Почему? АРИФ. Вы сейчас уйдете домой...
 ЛАЛА. Ну, вообще-то, все нормальные люди рано или поздно уходят домой. АРИФ. Наступит утро и равнодушные прохожие даже не будут подозревать, какое событие произошло здесь накануне.
 ЛАЛА. А какое? АРИФ. Я встретил вас. ЛАЛА. Не отчайвайтесь. На этом месте обязательно установят мемориальную доску в честь нашего знакомства. АРИФ. Доска может и будет, а знакомства пока нет. (*Протягивая руку.*) Ариф! ЛАЛА. Лала! (*Пауза.*) Ну, мне пора. АРИФ. Можно я провожу вас? ЛАЛА. А вы не боитесь устать? АРИФ. С вами хоть на край света! ЛАЛА. Тогда мы пришли. (*Указывая.*) С краю первый дом — мой. АРИФ. Да, если идти напрямик. Но ведь можно пойти и

так. (Указывая в противоположную сторону.) Земля ведь круглая. ЛАЛА. Ну если вы гарантируете, что мы обойдем ее минут за десять-пятнадцать, я согласна.

Лала и Ариф уходят. Слышен звук останавливающейся машины. Появляются Джаванширов и Бебирли.

БЕБИРЛИ. Умоляю, Гасанчик, не спеши, пожалей сердце своего старшего брата. Ведь это сердце бьется исключительно для тебя. ДЖАВАНШИРОВ. Потерпи, скоро будем дома. БЕБИРЛИ. Я за-

метил, что всякий раз, когда я приезжаю в Баку, у меня голова гудит, как казан для плова. Эти трамваи, троллейбусы, автобусы... То ли дело у нас в районе... Тихо... Спокойно. ДЖАВАНШИРОВ. Ты посмотри, опять темное окно. Ее до сих пор нет. БЕБИРЛИ. Не прячь улыбку. Даже в темном окне надо видеть светлые стороны. Может, девочка задержалась на экзамене. ДЖАВАНШИРОВ. Какие экзамены? Во всех вузах уже начались каникулы. Ума не приложу, где она может быть? БЕБИРЛИ. Я удивляюсь тебе, Гасанчик. Как ты всегда портишь нервы по пустякам. ДЖА-

ВАНШИРОВ. Хорошие пустяки! Моя дочь пропадает неизвестно где, неизвестно с кем, а он говорит «пустяки!» БЕБИРЛИ. Э-э.. Говоришь! Конечно, пустяки; у тебя такое событие, вызвали в Баку, назначили директором комбината, радоваться надо, а ты... ДЖАВАНШИРОВ. Радоваться ли? Хозяйство досталось мне не сахар, сам знаешь. Что это? БЕБИРЛИ (вглядываясь). По-моему, наша Лала. ДЖАВАНШИРОВ. А рядом с ней, по-твоему, я? БЕБИРЛИ (вглядываясь). Нет, по-моему,

му, это не ты. Это кто-то другой. ДЖАВАНШИРОВ. Так вот я сейчас пойду и поговорю с этим «другим» по-своему. БЕБИРЛИ. Надо знать современную молодежь. Ты им слово, они тебе десять. Так ничего не добьешься. ДЖАВАНШИРОВ. Значит, я должен спокойно смотреть, как какой-то тип гуляет с моей дочерью? БЕБИРЛИ. Не надо смотреть, надо немедленно увезти ее домой. ДЖАВАНШИРОВ. А если она не захочет? БЕБИРЛИ. Захочет. Ты только поручи это щекотливое дело мне. Посмотришь, как я выполню все в лучшем виде. Только отойдем в сторонку. Не надо, чтобы они нас здесь видела.

Джаванширов и Бебирли уходят. Появляются Лала и Ариф.

3. Мелодрама

АРИФ. Вы знаете, с сегодняшнего дня я полюбил дождь.

Andante

A musical score for Ariph's monologue. The music is in common time, key signature is B-flat major (two flats). The vocal line starts with a sustained note followed by eighth-note pairs. The piano accompaniment consists of harmonic chords.

ЛАЛА. А если бы сегодня был снег?

A continuation of the musical score. The vocal line begins with eighth-note pairs, followed by a sustained note. The piano accompaniment provides harmonic support.

АРИФ. Тогда бы я полюбил снег. Мы увидимся завтра? ЛАЛА (*нерешительно*). Я не знаю...

A continuation of the musical score. The vocal line consists of eighth-note pairs. The piano accompaniment continues with harmonic chords.

АРИФ. Решайтесь. В девять я буду ждать вас здесь. ЛАЛА. У нашей мемориальной доски?
Ну, ладно. Я приду.

Махнув на прощание рукой, Лала уходит.

A continuation of the musical score. The vocal line ends with a sustained note. The piano accompaniment concludes with a final chord. A bracket indicates the end of the scene.

4. Радостная песня Арифа

Presto

A musical score for Ariph's joyful song. The music is in common time, key signature is B-flat major (two flats). The vocal line is more rhythmic and energetic, featuring eighth-note pairs and sixteenth-note patterns. The piano accompaniment provides harmonic support.

АРИФ

1

Лей,
лей,

лай, лай.

Сту чи по лу жам ве се лай.

2

Лей, лей, лей, лей.

Сво их за

Ариф поет, стоя в луже, подставив лицо и грудь дождю.

на сов не жа лай.

Все за лай,

гро зно е не бо,

кро ме на де жды

16

3

Ар.

мо-
ей.

Лей, лей,

Ар.

лей, лей.
В мо-
ей гру-
ди о-
гонь за-
лей.

Ар.

Ты за-
лей,
ты за-
лей!

Ар.

Не то сож-
жет о-
гонь лю-
бви до встре-
чи

Ар.

4

с ней.

с 6020 к

The musical score consists of four staves. The top two staves are for the piano (treble and bass clef), and the bottom two are for the voice (treble and bass clef). The music is in common time, with a key signature of one flat. Measures 17 and 18 show the piano providing harmonic support with sustained notes and chords. Measure 19 begins with a melodic line in the voice, supported by the piano. Measure 20 concludes the section with a final chordal statement from the piano.

АРИФ. О! Великий аллах! За какие доблести ты послал мне такое неслыханное счастье! (*Бьет ногой по луже.*) Да! Да! Я — сумасшедший. Я самый счастливый сумасшедший на этом земном шаре.

АРИФ 5

Лей,
лей,

The vocal line continues from the previous section, with the lyrics "Лей," repeated. The piano accompaniment provides harmonic support throughout the measure.

Ap.

лей, лей. Сту чи по лу жам ве се.

лей, лей, лей, лей.

Сво их за па сов не жа лей. Все за.

лей, гро зно е не бо, кро ме на.

-де жды мо ей.

с 6020 к

7

Ар.

Лей, лей, лей, лей. В мо - ей гру - ди о - гонь за -

— лей. Ты за - лей, ты за -

— лей! Не то сож - жет о - гонь лю -

— бви до встре - чи сней!

Ар.

с 6020 к

Ариф уходит.



Появляются Джаванширов и Лала. Они ведут под руки Бебирли.

БЕБИРЛИ (стонет). Вай, вай, вай! Совсем плохо дело! Совсем пропал человек!
Был Бебирли, нет Бебирли!

ЛАЛА. Дядя, я не понимаю, если тебе так плохо, почему ты не хочешь, чтобы я вызвала «скорую помощь»?

БЕБИРЛИ. Нет, нет, скорей домой! Я хочу умереть в своей постели. Доченька, я надеюсь, ты проводишь меня в этот последний путь? (*Джаванширову, тихо.*) Ну, говори что-нибудь, что молчишь?

ДЖАВАНШИРОВ. Конечно, она поедет с нами. Какие могут быть разговоры?

ЛАЛА. Дядя, дорогой, говорят, что во время сердечного приступа нужен абсолютный покой.

БЕБИРЛИ. Это новая теория, старому человеку она не подходит. Она об него разбивается.

ДЖАВАНШИРОВ. Поехали!

ЛАЛА. Может, все же подождем до завтра?

БЕБИРЛИ. Вай, вай!

ДЖАВАНШИРОВ. Я не понимаю, почему ты не хочешь ехать? Может, у тебя здесь какие-нибудь дела?

БЕБИРЛИ. Гасанчик, что ты говоришь глупости? Разве девочка станет рисковать здоровьем своего дяди ради каких-то там дел? (*Стонет.*) Вай, вай, вай!

ДЖАВАНШИРОВ. Совсем плохо дело! Совсем пропал человек!

ДЖАВАНШИРОВ. Скорей в машину!

Джаванширов и Лала уводят Бебирли. Сышен звук отъезжающей машины.

5. Реминисценция № 1

Вновь накрывает дождик. Молодые люди с гитарой прячутся под навес.

Allegretto

МУЖСКОЕ ТРИО

До - ждик, до - ждик, до - ждик,

до - ждик, не смы - вай е -

- е сле - ды. До - ждик,

до - ждик, до - ждик, до - ждик,

о - хра - няй лю - бовь их от бе -

22

Заводской двор. Дерево, под ним скамья. Полдень. Скоро обеденный перерыв.

Появляется Джаванширов, за ним идут Натаев, Ариф и Буба.

БУБА. Вот он.

НАТАЕВ. Товарищ директор, разрешите.
ДЖАВАНШИРОВ (не поворачивая головы). Между прочим, у меня есть приемные часы.

БУБА. Но к вам немыслимо пройтись.

ДЖАВАНШИРОВ. Кто вы собственно такие и что вам нужно?

НАТАЕВ. Мы студенты. Мы приехали на практику. Начнем с того, что никто нас не встретил, никто нами не интересуется.

ДЖАВАНШИРОВ. А что, мне барака надо было зарезать к вашему приезду?

БУБА. Барака хорошо бы, но не обязательно.

НАТАЕВ. А вот позаботиться о нашем ночлеге вы могли бы.

ДЖАВАНШИРОВ. Да вы знаете, что мы третьью ночь спим в проходной?

БУБА. Извините, что не уступил вам свою спальню.

ДЖАВАНШИРОВ. Мы очень ценим ваше остроумие, но здесь речь идет об элементарных правилах гостеприимства.

НАТАЕВ. Причем тут гостеприимство. Вы просто обязаны обеспечить нас общежитием.

ДЖАВАНШИРОВ. У меня нет сейчас мест в общежитии.

НАТАЕВ. А что у вас есть? Мы-то думали, едем на передовое предприятие. Познакомимся с новой техникой. Вот она, ваша техника, ржавеет под дождем.

ДЖАВАНШИРОВ. Не ваше дело!

БУБА. Нет, наше. Сейчас кругом говорят об эстетике производства, а вы все еще дедовскими методами работаете.

ДЖАВАНШИРОВ. Что? Учить меня вздумали? В рабочее время болтовней занимаетесь?

НАТАЕВ. А ну, отправляйтесь в цех!

ДЖАВАНШИРОВ. Критики испугались?

БУБА. Пошли, ребята. Экономьте бисер.

НАТАЕВ. Ладно, мы уходим. Но учите, молчать не будем.

Ребята уходят.

ДЖАВАНШИРОВ. Видели? Приехали критику наводить? Мало мне здесь своих демагогов! Критики-практики!

Появляется Бебирли.

БЕБИРЛИ. Побереги нервы, Гасанчик. Не прячь улыбку, бери пример с меня.
ДЖАВАНШИРОВ (озираясь по сторонам). Сколько раз я тебе говорил: здесь на территории завода я тебе не Гасанчик, а Гасан Алиевич, товарищ директор. Пойми, называть своего брата «Гасан Алиевич» смешно. Ты, наверное, забыл как, я нянчил тебя на руках?

ДЖАВАНШИРОВ. Из-за того, что ты нянчил меня в детстве, я теперь должен нянчиться с тобой всю жизнь, да? Почему ты не на работе?

БЕБИРЛИ. Мои ежедневные мучения в этом гараже ты называешь работой?

ДЖАВАНШИРОВ. Ты что, и оттуда ушел?

БЕБИРЛИ. (философски). Ноги есть — хожу.
ДЖАВАНШИРОВ. (сдерживая ярость). Так! Снабженцем был. В ОТК работал. Комендатура, мастерские, гараж... Что дальше?

БЕБИРЛИ. Не волнуйся. Пока я шел сюда, я все решил и продумал.

ДЖАВАНШИРОВ. (подозрительно). Что же ты решил?

БЕБИРЛИ. Назначь меня своим заместителем!

ДЖАВАНШИРОВ. Ты понимаешь, что ты говоришь? Зам. директора — это же номенклатура.

БЕБИРЛИ. Гасанчик, ты меня не пугай. Номенклатура, прокуратура... Я человек тихий, никому зла не делал.

ДЖАВАНШИРОВ. (не находя слов от возмущения). Ну знаешь!

БЕБИРЛИ. Не хочешь. Отказываешься подумать о своем брате. А вот я думаю о тебе. Всегда. Ты даже не подозреваешь, какое радостное известие привнес я в своем кармане.

ДЖАВАНШИРОВ. Не морочь мне голову.

БЕБИРЛИ. (вытаскивая из кармана письмо). А это видел?

ДЖАВАНШИРОВ. Что-это?

БЕБИРЛИ. Письмо Асадуллы.

ДЖАВАНШИРОВ. Какого еще Асадуллы?

БЕБИРЛИ. Моего друга. Он в Баку шофером работает. Он пишет, что сын его шефа проходит практику на нашем комбинате. Неужели ты не понимаешь, как тебе повезло? Послушай! (Читает.) «На той неделе у нас была возможность обнять друг друга. Но в последнюю минуту все сорвалось. Дело в том, что сын моего шефа... «Обрати внимание — шефа!» Сын моего шефа должен проходить практику на вашем комбинате. Родители хотели, чтобы я доставил его на отцовской «Волге», но он поехал вместе с товарищами поездом. Как ты поживаешь, старый прохвост?..» Ну это уже детали. Что скажешь?

ДЖАВАНШИРОВ. Скажу, что твой Асадулла не лишен проницательности. Он очень точно подметил, в отношении старого прохвоста.

При чем здесь это.

БЕБИРЛИ. Не вижу ничего особенного в том, что сын шефа твоего Асадуллы проходит практику именно здесь.

ДЖАВАНШИРОВ. Это потому, что не знаешь, что шеф Асадуллы — наш министр.

БЕБИРЛИ. Ну и что?

ДЖАВАНШИРОВ. Как что? Сын министра...

БЕБИРЛИ. Я ни для кого различий не делаю.

ДЖАВАНШИРОВ. А если он вернется домой и нажалуется отцу? Мало ли что можно наговорить при желании! Простаивает техника, зажим критики... Иди потом, доказывай, что ты не верблюд. Начнутся комиссии, ревизии, выговоры...

БЕБИРЛИ. Постой! Студентов здесь трое. Одна девушка. Значит, он — один из двух. Кто именно?

ДЖАВАНШИРОВ. Это легко выяснить. Берем фамилию министра и фамилию студента. Сравниваем. Если похожи — значит он.

БЕБИРЛИ. Да, но наш министр переведен на другую работу, а кто новый — нам неизвестно.

ДЖАВАНШИРОВ. Ты только поручи это мне, и увидишь, как быстро я все разузнаю. Только сделай это как-нибудь поделикатней, тоньше.

БЕБИРЛИ. Ты меня обижаешь. Кто, как ни я, способен выполнить это поручение. Я все ходы и выходы знаю.

ДЖАВАНШИРОВ. Ладно, ладно, в случае чего — я в кабинете.

Джаванширов уходит.

6. Куплеты Бебирли

Allegretto

с 6020 к

1

2 БЕБИРЛИ

1. Шесть - де - сят че - ты - ре - го - да, как на - зло,
 2. По - Тे - ря в са - в ли - цо за мно - го лет,
 3. Твер - до ве - рю, что до - ждусь та - ко - го дня,

Беб.

3

мне по - чти все - гда чер - то - вски не ве - зло.
 от - ра - жа - ю я бра - тиш - ки яркий свет.
 ко - гда все на - чнут ра - бо - тать на ме - ня:

Как о - бид - но,
 Пред - при - им - чи -
 все пой - мут, что

Беб.

что бед - ня_га
-вый и ум_ный
лю_ди ти_па Бе_бир - ли
Бе_бир - ли
Бе_бир - ли,

в ре_зуль - та _те
о_ка - зался
бе_азу - словно,

про - зя_ба _ет
вр_о - де спу - тни -
со_ста_вля_ют

Беб.

на ме - ли,
-ка Зе - мли.
соль зе - мли.

4

Бе_бир - ли,
Бе_бир - ли,
Бе_бир - ли,
Бе_бир - ли

Беб.

про - зя_ба _ет на ме - ли,
вр_о - де спу - тни_ ка Зе_мли,
со_ста_вля_ют соль зе_мли,

Бе_бир - ли,
Бе_бир - ли,
Бе_бир - ли,
Бе_бир - ли

Бе_бир - ли,
Бе_бир - ли,
Бе_бир - ли,
Бе_бир - ли

про - зя_ба _ет
вр_о - де спу - тни -
со_ста_вля_ют

1.2. 1.3.

Беб.

на ме - ли,
-ка Зе - мли.

5 Танец

с 6020 к

6

7 БЕБИРЛИ

Бе_ бир _ ли,

Беб.

Бе_ бир _ ли со_ ста _ вля _ ют соль зе_ мли. Бе_ бир _ ли,

Бебирли уходит. Заводской гудок извещает о перерыве на обед.

Беб.

Бе_ бир _ ли со_ ста _ вля _ ют соль зе_ мли!

Появляются Натаван, Ариф и Буба.

- НАТАВАН** (возмущенно). Нет, вы обратили внимание, как он с нами разговаривал? Не директор — падишах какой-то! Вместо того, чтобы благодарить за здоровую критику...
- БУБА.** Учти, детка, за критику благодарят только на отчетно-перевыборных собраниях.
- НАТАВАН.** Ну ничего, я ему здорово всыпала. Надолго запомнит.
- БУБА.** Будь справедливой, Натаван, признай, что на сей раз я не отсиживался в окопах, я смело рвался в бой.
- НАТАВАН.** Признаю. Но вот Ариф... Ариф!
- БУБА.** Ариф!
- АРИФ.** Слушай, оставь меня в покое.
- НАТАВАН.** Нет, не оставлю. Объясни, наконец, что случилось? Почему ты ходишь, как в воду опущенный? Что это за тайны от нас? Или мы тебе не друзья?
- БУБА.** Ариф, ты же ее знаешь. Она все равно не отстанет. Так что не мучай ни себя, ни ее, ни меня, выкладывай все начистоту.
- АРИФ.** Да нечего мне выкладывать...
- БУБА.** Старик, не темни. Я же вижу — ты сам не свой.
- НАТАВАН.** Девушка?
- АРИФ** (вздохнув). Девушка.
- БУБА.** Нашел?
- АРИФ.** Потерял.
- НАТАВАН.** Как?
- БУБА.** Где?

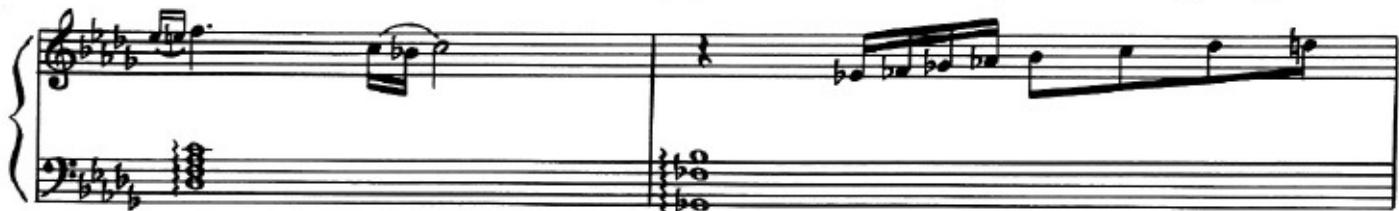
7. Реминисценция № 3

АРИФ. В Баку. Перед самым отъездом. Помните, был дождь? Мы познакомились. Условились встретиться. Она не пришла... **НАТАВАН.** Ну дальше, дальше что? **БУБА.** Почему ты мне ничего не сказал? Мы бы ее нашли. **АРИФ.** Э-э! Как ты отыщешь девушку в миллионном городе? Куда обра-

Andante

титься? В угрозыск? Милиция такими делами не занимается. В адресный стол? Надо ответить на сто вопросов. А я, кроме имени, ничего о ней не знаю. Да еще, пожалуй, особые приметы... **НАТАВАН.** Какие? **АРИФ.** Самая красивая. **БУБА.** Самая красивая? Но ведь это Натаван! **НАТАВАН.** Да будь ты хоть пять минут серьезным. Не устраивай комедии. **БУБА.** А вы не устраивайте траге-

дии. Уверяю тебя, найдешь ты свою красавицу. Надо быть оптимистом. Уж во всяком случае худеть из-за этого не стоит. Давай, мотай за кефиром, сегодня твоя очередь. АРИФ (*уходит*). Ладно.



НАТАВАН. Почему ты не пошел вместо него за кефиром? БУБА. А почему я должен был пойти вместо него за кефиром? НАТАВАН. Потому, что он влюблен и страдает. БУБА. Я тоже влюблен и тоже страдаю. Пять лет ты меня мучаешь. НАТАВАН. Скажи лучше, время на тебя трачу. Как



нянька за тобой хожу. БУБА (*ворчливо*). Нянька... Нянька... Слушай, я не Пушкин, ты не Арина Родионовна. Давай поговорим откровенно, по-человечески. Что ты от меня хочешь? Кажется, делаю все, чтобы тебе угодить. В политехнический институт поступил, курить бросил, в самодеятельности



на барабане играю. На художественную гимнастику хожу — какой-то дурацкий танец с ленточкой разучиваю. Чего тебе еще нужно? НАТАВАН. Ты за барабан не прячься. Шума много, а толку мало. Во-первых, я хочу, чтобы ты учился без хвостов; во-вторых, чтобы ты был скромнее, приличнее,



серъезнее, умнее, чтобы ты растил свой кругозор, повышал свой идейный уровень... БУБА. Слушай, хватит! Хватит! Понимаешь, хватит! НАТАВАН. Нет, не хватит. Еще сто лет буду тебя воспитывать. Слышишь, сто лет. БУБА. Очень хорошо. Вот через сто лет и поговорим... На том свете. НАТАВАН (*обидчиво*). Дурак!



8. Дуэт Натаван и Бубы

Allegro vivace

The musical score consists of four staves. The top staff is for the piano (accompaniment). The second staff is for 'БУБА' (Buba), with lyrics in Russian. The third staff is for the piano (accompaniment). The fourth staff is for 'НАТАВАН' (Natavan), with lyrics in Russian. The piano parts include dynamic markings like 'p' (piano) and 'f' (forte). The vocal parts show melodic lines with lyrics such as 'Я тру_жусь без _ а _ ва _ рий _ но, ме _ жду про _ чим, в честь те _ бя.' and 'И сти - хи пи - шу сти - хий _ но, то _ же, кста _ ти, в честь те _ бя.'

с 6020 к

2

Б.

Вот у - же по - чти пять лет жду, о - когда кон - ча - ты тель -
Дай мне лу - чше за пять лет

Б.

дашь от - вет. Пе - ре_стань тя - нуть во - лын - ку
-ный от - вет. О - кон - ча - тель - но, кон - кре - тно

ritard.

Б.

и ска - жи мне: „да“ иль „нет.“ Ты пу - га - ешь
ты ска - жи мне: „да“ иль „нет.“ Ты вне - мли мо -

НАТАВАН **3** *Tempo di valse*

Н.

по - ве - де - ньем тех, кто смо - трит на те -
-им со - ве - там, сде - лай э - то для ме -

4

н.
- ю.
- ня.
И по - э - то - му
А не - то - о - пять
весь день я тра - чу вре - мя
от ве - та не у - слы - шиши

5

на те - бя.
от ме - ня.
Я с то - бо - ю - не шу - чу,
Бу - ду я - е - ще сто - лет

6

без кон - ца - те - бя - у - чу.
кон - сер - ви - ро - вать от - вет.
Стань ско - ре - е
Бу - ду я - стро -

7

чес - ло - ве - ком, о - чень з - то - го хо - чу.
га - сто - бо - ю, не ска - жу - ни жда - хи, ни - чу.
1. 2.

// "нет".

с 6020 к

H.

НАТАВАН

Я сто - бо - ю не шу - чу,
без кон -
ца те - бя у - чу.

H.

Стань ско - ре -
е

H.

че - ло - ве - ком,
о - чень з - то - го - xo -

с 6020 к

Наташа уходит.

БУБА. Эх, если бы не она, давно бы у меня в руках была настоящая специальность. Стал бы я, как отец, косметологом-массажистом. Частная практика, популярность, деньги! Что ж, что образование низшее, зато доходы высшие. Или пристроился бы напарником к тетке. Зубной техник — тоже неплохо. Зубов у человека, слава богу, тридцать два, и они, слава богу, болят. При такой специальности не приходится класть зубы на полку. А что я имею теперь? Эту бездарную практику? (*Ложится на скамью.*) Подумать только, на какой перине я вынужден лежать свои интеллигентные кости.

Появляется Бебирли. Заметив Бубу, наблюдает за ним со стороны, затем подходит поближе.

БЕБИРЛИ. Отдыхаете?

БУБА. Не ваше дело. Сейчас перерыв: хочу — лежу, хочу — сижу, хочу — стою на голове. Вас это не касается.

БЕБИРЛИ. Ай-ай-ай, такой молодой и такой нервный! Не прячь улыбку, бери пример с меня.

БУБА. А чего ради мне брать с вас пример? Кто вы такой? Верно, какой-нибудь начальник? Тогда объясните, почему здесь так плохо встречают гостей? Приехали к вам студенты-практиканты, и что же? Никакого внимания.

БЕБИРЛИ. А вы бы обратились к директору. Он на редкость отзывчивый, милый человек. Последнюю рубашку на себя наденет.

БУБА. Да к вашему директору труднее попасть, чем к моему отцу. (*навострив уши*). А что ваш отец...

БУБА. Отец! Ха! К нему на прием записываются за месяц вперед. А то и за два.

БЕБИРЛИ. Ай-ай-ай! Бедный! Подумать, сколько посетителей! И каждого надо принять, каждого выслушать.

БУБА. Выслушать? Зачем? Он же не врач. У него метод простой: пока семь потов с тебя не сгонит, семь шкур не спустит, из кабинета не уйдешь. Ай-ай-ай! Не дай бог попасть к нему в руки.

БУБА. Да, рука у него железная. И вообще моему папуле можно позавидовать. Он умеет жить.

БЕБИРЛИ. Большой человек.

БУБА. Берите выше: в своем роде это великий человек. Квартира, дача, машина, даже личного шоfera имеет...

БЕБИРЛИ. С золотым зубом?

БУБА. (*удивленно*). Кто?

БЕБИРЛИ. Шофер.

БУБА. Кажется, да...

БЕБИРЛИ. Зовут?

БУБА. Асадулла.

БЕБИРЛИ. (*радостно*). Я так и знал. Это он. Это ты. Это я. Я молодец. Я все предвидел.

БУБА. Ничего не понимаю.

БЕБИРЛИ. Ничего не нужно понимать. Старик Бебирли к твоим услугам. Отныне твоя практика превратится в сплошной поток удовольствий. Я позабочусь о том, чтобы ты ни в чем не нуждался.

БУБА. Ну хотя бы потому, что Асадулла мой давнишний друг. Мы немедленно отметим это событие. В закусочной напротив. А потом я устрою настоящий банкет. Пошли, прошу тебя.

БУБА. Видит бог, я стойко сопротивлялся, но этот хитрый старик сладкой речью сломил мою волю. Пошли. Пусть она побегает за мной.

Бебирли и Буба уходят.

9. Реминисценция № 6

Появляется Ариф. В руках у него булочки и бутылки с кефиром. Оглянувшись по сторонам, не найдя никого, Ариф пожимает плечами, садится на скамью и начинает есть.

Allegretto

с 6020 к

10. Грустная песня Арифа

Andante

АРИФ

Слы_шу те -

Ap. 1

бя в шуме листвы, в шорохе ветра.
принц смог о_тыскать с по_мощью фе_и.

Ты го_во_ришь за_па_хом трав, пле_ском во_
Принцу то_му верным слугой был ба_шма_

Ap.

-ды_.
-чок.

Ви_жу те_бя в не_жной иг_ре
Только дру_зей в об_ще_стве фей

лун_но_го све_та,
я не и_ ме_ю.

всю_ду со_
Нет ни_ко_

Ap.

мной
-го,

толь_ко ты,
кто б и_скать мне

толь_ко ты.
по_мог.

Взгляд тво_их глаз
Нет ни_ко_

ла_ско_ых глаз, пря_чат ре_
кто б на большей люд_ной пла_

с 6020 к

Ар.

— си — цы, и на ще — ке, роб_ко дра_жит ка_ля до_ ждя. Час_то те —
— не — те адрес_ни твой в не_ сколько строк мог у_ ка _ зать. Чтоб я су —

Ар.

— перь мне по но_чам дождь э_тот сни — тся. Ка_же_тся мне — я всю жизн_ е — го
— мел сердце свое в скромном конвер_ те тут же письмом. за_каз_ны_м о — то —

Ар.

ждал, вид — но в пу — сты — не зной_ ной и
— слать. 3

Ар.

же — сткой ле — гче най — ти мне ка_ плю во —

Ар.

— ды, чем на до — ро — гах, пе — ре —

38

Ар.

- кре - стках встре - тить тво - и сле -

— ды. Зо_лу_шку _ды.

Появляется Лала. Ариф сидит к ней спиной.

с 6020 к

ЛАЛА, АРИФ

5

Л.,
Ар.

Вид - но, в пу - сты - не
энд - ной и

Л.,
Ар.

же - сткой
ле - гче на - ти мне
кап - лю - зо -

Л.,
Ар.

-ди, че - на до - ро - гах, пе - ре -

Л.,
Ар.

кре - стках, встре - тить тво - и сле - ды, встре - тить тво -

40

Л.
Ар.

и сле - ды. Встречать тво - и сле - ды.

Л.
Ар.

ЛАЛА. Простите, вы не видели Джаванширова?
 АРИФ (не оборачиваясь). Видел ли я Джаванширова или не видел я Джаванширова, какое это имеет значение?
 ЛАЛА (удивленно). Как «какое»? Я ищу его.
 АРИФ (не оборачиваясь). Все кого-нибудь ищут. Вы ищите Джаванширова, Джаванширов ищет спокойной жизни, а я ищу... (Поворачивает голову и от неожиданности чуть не падает со скамьи.) Лала! Лала!
 ЛАЛА. Ариф!

11. Дуэт Лалы и Арифа

Larghetto

p

с 6020 к



ARIFF 1

Каждый день, словно год, без те-

Musical score for Ariif, vocal part 1. The vocal line begins with a rest followed by a melodic line. The piano accompaniment provides harmonic support with sustained notes and chords. The vocal part continues with a melodic line and harmonic support from the piano.

ЛАЛА

Мне весной нет весны без те-

Ap. -бя.

Musical score for Lala, vocal part 1. The vocal line begins with a rest followed by a melodic line. The piano accompaniment provides harmonic support with sustained notes and chords. The vocal part continues with a melodic line and harmonic support from the piano.

Musical score continuation for Lala, vocal part 1. The vocal line begins with a rest followed by a melodic line. The piano accompaniment provides harmonic support with sustained notes and chords.

42

л. - бя.

Ар. ты од - на,

ЛАЛА

ночи без

Ар. мне лишь ты ну жна,

2

л. сна до у - тра, в серд - це то -

л. - ска до у - тра. вид - но при -

л.

- шла к нам без спро- са на- шей ве-

л.

- сны по - ра.

АРИФ
Как я то -

ар.

3

- гда звал те - бя. Как я все

с 6020 к

44

Ар.

дни ждал те бя, зна ем о

3 3 3 3 3 3 3 3

Ар.

том в це лом све те ТОЛЬКО лишь

3 3 3 3 3 3 3 3

Ар.

ты и я.

3 3 3 3 3 3 3 6

4 ЛАЛА

да! Пусть мча тся го да, словно

3 3 3 3 3 3 3 3

ж 6020 к

Л. с гор ве - сно - ю во - да. Со - хра - 45

Л. - ним мы в ду - ше на - шу не - жность

Л. на - все - гда!

АРИФ

5

Musical score for piano and vocal parts. The piano part consists of two staves: treble and bass. The vocal part is in soprano clef. Measure 1 shows eighth-note chords in the piano and eighth-note patterns in the vocal line. Measure 2 shows eighth-note chords in the piano and eighth-note patterns in the vocal line. Measure 3 shows eighth-note chords in the piano and eighth-note patterns in the vocal line.

ЛАЛА [3] На_шейве_ сны по -

АРИФ [3] На_шейве_ сны по -

Musical score for piano and vocal parts. The piano part consists of two staves: treble and bass. The vocal part is in soprano clef. The lyrics "ЛАЛА" and "АРИФ" are written above the vocal line, with a bracket indicating a three-measure phrase. The piano accompaniment features eighth-note chords and eighth-note patterns.

л. -ра!

Musical score for piano and vocal parts. The piano part consists of two staves: treble and bass. The vocal part is in soprano clef. The lyrics "-ра!" are written below the vocal line. The piano accompaniment features eighth-note chords and eighth-note patterns.

Ар. -ра!

Musical score for piano and vocal parts. The piano part consists of two staves: treble and bass. The vocal part is in soprano clef. The lyrics "-ра!" are written below the vocal line. The piano accompaniment features eighth-note chords and eighth-note patterns.

Musical score for piano and vocal parts. The piano part consists of two staves: treble and bass. The vocal part is in soprano clef. The piano accompaniment features eighth-note chords and eighth-note patterns. The lyrics "с 6020 к" are written at the bottom of the page.

АРИФ. Как ты здесь очутилась?
 ЛАЛА. Я-то понятно, я здесь живу, а вот как ты сюда попал?
 АРИФ. Телепатия! Угадывание мыслей на расстоянии. Ведь честно, ты же хотела, чтоб я приехал?
 ЛАЛА. Очень...
 АРИФ. Ну вот я и приехал.
 ЛАЛА. А если серьезно?..
 АРИФ. У меня здесь практика.
 ЛАЛА. Практика? На папином комбинате?
 АРИФ. А кто твой папа?
 ЛАЛА. Джаванширов.
 АРИФ. Директор?
 ЛАЛА. Не правда ли, он очень добрый, приветливый человек?
 АРИФ. О да, исключительно приветливый.
 ЛАЛА. Значит, ты с ним хорошо знаком?
 АРИФ (замявшись). Скорее — плохо.
 ЛАЛА. Ну приходи к нам сегодня. Узнаешь его лучше.
 АРИФ (замявшись). Но...
 ЛАЛА. Может быть, ты занят?
 АРИФ. Нет, нет, но я не один, здесь мои друзья.
 ЛАЛА. Отлично. Приходите все вместе.
 АРИФ (спохватившись). Да они где-то здесь. Идем я тебя познакомлю.

Уходят.

11а. Реминисценция № 11

Появляются Буба и Бебирли, оба подвыпившие.

Larghetto

БУБА. Вот ты — мудрый старик, ты все знаешь, скажи, чего она от меня хочет?

Пять лет резину тянет. Ни «да» ни «нет» не говорит. Ей, видите ли, нужно, чтоб я переделался.
А я не желаю переделываться!

48 БЕБИРЛИ. Правильно, сынок, не надо никаких переделок. Горбатого могила исправит.



БУБА. Ну скажи, пожалуйста, ты ведь меня знаешь, чем я плох для нее? БЕБИРЛИ. Такой парень, такой красавец, слово в карман не положишь! Пусть будет довольна, что ты обратил на нее внимание. БУБА. Вот именно. БЕБИРЛИ. Послушай, сынок, плюнь на нее. Зачем тебе терпеть унижения, когда кругом столько красивых девушек. Вот посмотри. Хоть бы эта, чем плоха? (Вглядывается.) Погоди, это же Лала, моя племянница. Одна на весь Кавказ. (Вдруг.) Слушай, хочешь отдать ее за тебя? БУБА. А что, возьму и женюсь. Ей назло. БЕБИРЛИ. Повтори, что ты сказал—пусть имеющие уши да слышат это! БУБА. Женюсь и породнюсь с тобой. БЕБИРЛИ. Сынок, дорогой мой, твои слова нужно запить глотком доброго вина. Пойдем, моя Биби-ханум, вероятно, уже приготовила кебаб, достойный такого высокого гостя. Пошли.

Уходят.

12. Радость Джаванширова

Из-за кустов выходит Джаванширов. У него немного растерянный вид.



ДЖАВАНШИРОВ. Ничего не понимаю! Просто невероятно! А почему бы и нет?



Чем я плох для того, чтобы стать родичем министра? А?!



с 6020 к

1

На радостях начинает пританцовывать. Потом спохватывается и принимает серьезный вид.

2

50

Musical score for piano, page 50, featuring six staves of music. The score consists of two systems of three staves each. Measure 1 starts with a forte dynamic in the treble staff. Measure 2 begins with a dynamic change. Measure 3 starts with a forte dynamic. Measure 4 begins with a dynamic change. Measure 5 starts with a forte dynamic. Measure 6 ends with a dynamic change.

КАРТИНА ТРЕТЬЯ

Двор перед домом Бебирли. Под одним из деревьев, на паласе, возлежит Буба. Перед ним — всевозможные яства, которыми его угожают Бебирли и Биби-ханум. Буба совсем пьян.

13. Кавказская застольная

Allegro

1 БЕБИРЛИ*)

БУБА

1. Вы_ пи_ ва_ ли на_ши пра_ де_ ды доб_ рый свой бо_
 2. И са_ ди_ лись на_ши пра_ де_ ды на ли_ хих ко_
 3. У_ да_ ва_ лось ва_шим пра_ де_ дам лов_ ко_ красть по_
 4. И са_ ди_ лись ва_ши пра_ де_ ды на ли_ хих ко_

p

Беб.
Б.

кал,
ней,
друг,
ней,

на_де_ва_ ли на_ши пра_ де_ ды
у со_се_да на_ши пра_ де_ ды
по_то_му что ва_шим пра_ де_ дам
а сей_час бы се_ли пра_ де_ ды

*) 1-й и 2-й куплеты поет Бебирли, 3-й и 4-й — Буба.

Беб.
Б.

1. 2. 3. [2]

бур_ ку и кин_ жал.
кра_ ли до_ че_ -рей.
все схо_ ди_ ло с рук.
на пят_ над_ цать дней.
Эй, нали-

Беб.
Б.

— вай, нали_ вай, нали_ вай! нали_ вай!
До кра_

Беб.
Б.

3

ев на_ пол_ нять не за_ бы_ вай!
Пей ве_ се_

Беб.
Б.

— лей! Пей мно_ го раз!
На_ Ва_ ша пле_ мя_ ни_ ца_ од_

с 6020 к

1.2.

Беб.
Б.

на на весь Кав - каз.

The musical score consists of six staves of music for piano and voice. The top staff shows the vocal line with lyrics in Russian: "на на весь Кав - каз.". The piano accompaniment is provided by the lower staves, featuring bass and harmonic support. Measure 1.2 starts with a forte dynamic. Measures 1.3 and 1.4 show eighth-note patterns in the piano. Measures 1.5 and 1.6 continue the piano's rhythmic pattern. Measure 1.7 begins with a forte dynamic. Measures 1.8 and 1.9 show eighth-note patterns in the piano. Measure 1.10 begins with a forte dynamic. Measures 1.11 and 1.12 show eighth-note patterns in the piano. Measure 1.13 begins with a forte dynamic. Measures 1.14 and 1.15 show eighth-note patterns in the piano. Measure 1.16 begins with a forte dynamic. Measures 1.17 and 1.18 show eighth-note patterns in the piano. Measure 1.19 begins with a forte dynamic. Measures 1.20 and 1.21 show eighth-note patterns in the piano. Measure 1.22 begins with a forte dynamic. Measures 1.23 and 1.24 show eighth-note patterns in the piano. Measure 1.25 begins with a forte dynamic. Measures 1.26 and 1.27 show eighth-note patterns in the piano. Measure 1.28 begins with a forte dynamic. Measures 1.29 and 1.30 show eighth-note patterns in the piano. Measure 1.31 begins with a forte dynamic. Measures 1.32 and 1.33 show eighth-note patterns in the piano. Measure 1.34 begins with a forte dynamic. Measures 1.35 and 1.36 show eighth-note patterns in the piano. Measure 1.37 begins with a forte dynamic. Measures 1.38 and 1.39 show eighth-note patterns in the piano. Measure 1.40 begins with a forte dynamic. Measures 1.41 and 1.42 show eighth-note patterns in the piano. Measure 1.43 begins with a forte dynamic. Measures 1.44 and 1.45 show eighth-note patterns in the piano. Measure 1.46 begins with a forte dynamic. Measures 1.47 and 1.48 show eighth-note patterns in the piano. Measure 1.49 begins with a forte dynamic. Measures 1.50 and 1.51 show eighth-note patterns in the piano. Measure 1.52 begins with a forte dynamic. Measures 1.53 and 1.54 show eighth-note patterns in the piano. Measure 1.55 begins with a forte dynamic. Measures 1.56 and 1.57 show eighth-note patterns in the piano. Measure 1.58 begins with a forte dynamic. Measures 1.59 and 1.60 show eighth-note patterns in the piano. Measure 1.61 begins with a forte dynamic. Measures 1.62 and 1.63 show eighth-note patterns in the piano. Measure 1.64 begins with a forte dynamic. Measures 1.65 and 1.66 show eighth-note patterns in the piano. Measure 1.67 begins with a forte dynamic. Measures 1.68 and 1.69 show eighth-note patterns in the piano. Measure 1.70 begins with a forte dynamic. Measures 1.71 and 1.72 show eighth-note patterns in the piano. Measure 1.73 begins with a forte dynamic. Measures 1.74 and 1.75 show eighth-note patterns in the piano. Measure 1.76 begins with a forte dynamic. Measures 1.77 and 1.78 show eighth-note patterns in the piano. Measure 1.79 begins with a forte dynamic. Measures 1.80 and 1.81 show eighth-note patterns in the piano. Measure 1.82 begins with a forte dynamic. Measures 1.83 and 1.84 show eighth-note patterns in the piano. Measure 1.85 begins with a forte dynamic. Measures 1.86 and 1.87 show eighth-note patterns in the piano. Measure 1.88 begins with a forte dynamic. Measures 1.89 and 1.90 show eighth-note patterns in the piano. Measure 1.91 begins with a forte dynamic. Measures 1.92 and 1.93 show eighth-note patterns in the piano. Measure 1.94 begins with a forte dynamic. Measures 1.95 and 1.96 show eighth-note patterns in the piano. Measure 1.97 begins with a forte dynamic. Measures 1.98 and 1.99 show eighth-note patterns in the piano. Measure 1.200 begins with a forte dynamic. Measures 1.201 and 1.202 show eighth-note patterns in the piano.

7 БЕБИРЛИ
БУБА

Эй, на_ли_ вай, на_ли_ вай, на_ли_ вай, на_ли_

Беб.
Б.

вай!
До кра -
ев на_ пол_ нять не за_ бы_.

8

Беб.
Б.

вай!
Пей ве_ се_ лей!
Пей мно_ го

с 6020 к

- БУБА.** Кебаб замечательный! Плов объедение!.. А все-таки она меня не уважает!
- БЕБИРЛИ.** Кто, Лала?
- БУБА.** Нет, Натаеван.
- БЕБИРЛИ.** Плюнь на нее. Теперь у тебя такая невеста! Выпьем!
- БУБА.** Правильно. Женюсь ей назло. (*Пьет.*) Если бы ты знал, старик, чего я только для нее не сделал. В Политехнический пошел! За дипломом погнался, дурак. Да если бы я только захотел, шепнул бы отцу, знаешь, кем бы я был?
- БЕБИРЛИ.** Номенклатурой?
- БУБА** (значительно). Кос-ме-то-ло-гом!
- БЕБИРЛИ** (явно не поняв значения слова, уважительно). О-о!
- БИБИ** (тихо, Бебирли). Ай, киши, косметолог, что такое?
- БЕБИРЛИ** (важно). А! Космос, да!
- БИБИ** (засуетившись). Кушай, сынок, кушай на здоровье!
- БУБА.** Золотые у вас руки, Биби-ханум.
- БИБИ.** Ой, сынок, какие там золотые, совсем больные. Все у меня болят. Но чай не сплю. Одна я такая. Ага-Баба, Гусейн-Дайма, Фетъма-хала, сколько у нас ночных сторожей есть — все спят, как люди. А я не сплю. Совсем?
- БУБА.** Нет, днем отсыпается.
- БЕБИРЛИ.** Аппетита нет. Целый день жую-жую, кушаю-кушаю, питаюсь-питаюсь, а все чего-то не хватает.
- БИБИ.** Ай, Биби, хочешь скажу чего тебе не хватает? Второго желудка, чтобы все это переварить.
- БИБИ** (обиженно). Говоришь!
- БЕБИРЛИ.** Язык есть — говорю.
- БУБА.** Я вас покажу лучшим врачам.
- БИБИ.** Спасибо тебе, дорогой. А то разве здесь больница? Ни то ни се, какая-то полуклиника. Разве это врачи! Сколько смотрят меня со всех сторон, через трубку, ищут-ищут — ничего не находят.

БУБА. Мои найдут. Что захотите, только скажите мне, все найдут.
 БИБИ. Спасибо, дорогой, буду твоей жертвой!
 БЕБИРЛИ. Припекает. Давайте со всем этим хозяйством переберемся поглубже в сад.
 БУБА. Идея!
 БИБИ. Не знаю, что со мной. Вот иногда лягу и лежу, лежу, лежу. А то встану и стою, стою, стою...
 БЕБИРЛИ. Ай, Биби, иди да!
 БИБИ (покорно). Иду, иду...

Все трое уходят. За забором появляются Джаванширов и Лала.
 ДЖАВАНШИРОВ. Что с тобой происходит, ты какая-то взволнованная, девочка? Что случилось? Уж не влюбилась ли ты?
 ЛАЛА (смущенно). Папа!
 ДЖАВАНШИРОВ. Ну полно, полно, не смущайся. Хороший парень. И если ты действительно любишь его, я буду только рад. Если бы я только знал, что он...
 ЧТО ОН? (замявшись). Что он и ты... вобщем, что вы любите друг друга...
 (растерянно). Я... я, право, не знаю. Так сразу. Он, правда, нравится, но мы только что познакомились и вдруг... замуж.
 Э-э, девочка. Знаешь, как в жизни бывает. Некоторые встречаются годами, изучают друг друга, присматриваются и так и эдак, потом играют свадьбу, а на другой день — хлоп — разбежались в разные стороны. А другие — познакомились в поезде, сошли вместе на вокзале и пошли рука об руку до конца дней своих.
 Да, это верно, так бывает.
 Ну вот видишь, скажи ему, пусть пригласит сюда своих родителей, пусть подышат нашим свежим воздухом, познакомимся, а там видно будет. Повторяю, он мне нравится, я — за.
 (бросаясь на шею отца). Папа! Я так счастлива!
 (целуя ее). Поверь, я счастлив не меньше тебя. Чего-то я сегодня переутомился не в меру. Пойду в кабинет.

Джаванширов уходит.

14. Песня Лалы

Sostenuto

ЛАЛА

Я спро-си-ла у чи- на-ры ранним утром по ве-сне:

л. „Друг мой вер_ный, друг мой ста -
рый, от_че_го тре_во_жно мне?“

л. И о_на ме_ня у_зна_ла, на_жно ве_ткой об_яя_ла:

л. „Коль под_кой ты по_те_ря_ла, зна_чит ты любовь на_шла.“

л. ЛА, ла, ла, ла, ла.
Ла, ла, ла, ла, ла.

МУЖСКОЕ ТРИО
Ла, ла, ла,
ла, ла,

л.

ла, ла, ла, ла, ла. Зна_читты любовь на_ шла.
ла, ла, ла, ла. Любовь на_ шла.

л.

л.

2

И у ре_чки я спро_ си_ ла, о_жи_да_ ни_я пол_

л.

на:, „От_че_го я сна ли_ ши_

л.

ла_сь, от_ че_ го в ду_ше ве_ сна?“ И ре_ка мне от_ ве_

л.

ча_ ла ти_ хим пле_ ском у ве_ сла: „Е_сли сон ты по_ те_

л.

ря_ ла, зна_ чит ты любовь на_ шла.“

л.

3
ла, ла, ла, ла. ЛА, МУЖСКОЕ ТРИО ла, ла, ла, ла.
ла, ла, ла,
ла, ла,

60

л.

ла, ла, ла, ла, ла, ла. Зна_ чит ты лю_бовь

ла, ла, ла, ла. ло_ бовь

л.

на_ шла.

на_ шла.

4

Sax.

This block contains musical staves for various instruments. The vocal parts are written in soprano, alto, tenor, and bass clefs. The piano accompaniment is shown with a treble and bass staff. The score includes lyrics in Russian, such as 'ла, ла, ла, ла, ла, ла. Зна_ чит ты лю_бовь' and 'на_ шла.'. The number '4' is placed above the fourth system, and 'Sax.' indicates the instrument playing. Dynamic markings like 'p' (piano), 'f' (forte), and 'ff' (double forte) are used throughout the score.

Во время песни за забором появляется Ариф и молча слушает. Окончив петь, Лала замечает его.

61

ЛАЛА и АРИФ.

5

Ла, ла, ла, ла, ла.
Ла, ла, ла, ла, ла,
ла, ла, ла, ла,

ла,
ла, ла, ла,
ла, ла, ла, ла.

ла, ла, ла, ла,
ла, ла, ла, ла, ла,
ла.

ла, ла, ла, ла,
ла, ла!

с 6020 к

ЛАЛА. Это ты?
 АРИФ. Это я.
 ЛАЛА. Уже пришел?
 АРИФ. Уже пришел.
 ЛАЛА. Не дождавшись вечера?
 АРИФ. Не дождавшись вечера. А знаешь почему?
 ЛАЛА. Почему?
 АРИФ. Меня осенила одна мысль.
 ЛАЛА. Гениальная?
 АРИФ. Гениальная.
 ЛАЛА. Говори.
 АРИФ. Давай поженимся.
 ЛАЛА. Сейчас?
 АРИФ. Нет, зачем так сразу. Обдумаем все, взвесим, а завтра поженимся.
 ЛАЛА. Ты все-таки сумасшедший. Согласен?
 АРИФ. Согласен. А ты все-таки будешь моей женой. Согласна?
 ЛАЛА. А как на это посмотрят твои родители?
 АРИФ. За своего старика я спокоен.
 ЛАЛА. И все-таки не спеши.
 АРИФ. Ладно, я знаю, что делаю. До вечера!
 Ариф уходит.
 ЛАЛА (заглядывая в дом). Биби, ай биби! Никого!
 Лала уходит.

14а. Реминисценция № 14

Соп мото

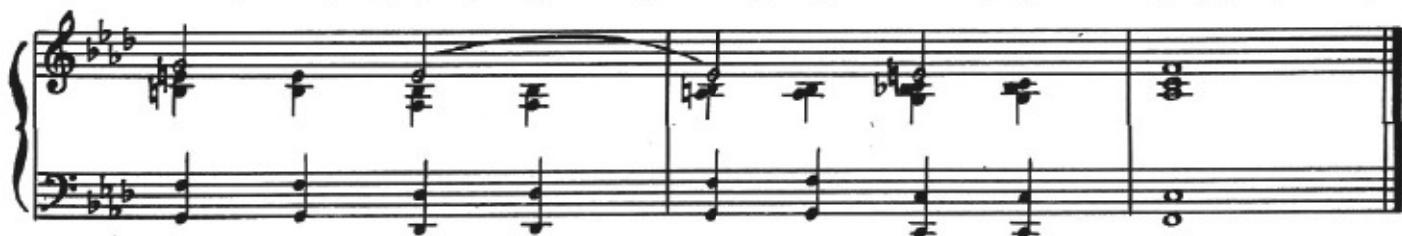


Появляются Буба, Бебирли, Биби-ханум. Буба совсем пьян.

БИБИ (продолжая свои жалобы). А то бывает и так, сынок, сяду я и сижу, сижу, сижу... Никак не пойму, что со мной. БЕБИРЛИ. Не беспокойся, вскрытие покажет. БУБА. Я вам устрою лучший курорт. Сочи... Карловы Вары... Мардакьяны... А хотите — поедете в Монте-Карло. Публика — высший



сорт, наряды — сплошной модерн. Вам придется пересмотреть свой гардероб, одеться по-современно-му. Есть у вас журнал мод? БИБИ. Один где-то был. БУБА. Старый? БИБИ. Что ты! Новый. Десять лет в сундуке пролежал, совсем новый. БЕБИРЛИ. Какой десять! Я его еще до войны в Баку купил. БУБА. Я тебя, старики, переведу в Баку. Шепну отцу — он все устроит: квартиру, прописку...



БЕБИРЛИ. Нет, уезжать отсюда мне ни к чему. Годы не те. БУБА. А чего бы ты хотел? Говори, не стесняйся. БЕБИРЛИ. Устал я. Тружусь, как раб божий. БИБИ. Ему бы какую-нибудь должность, чтобы поменьше ответственности и побольше оклад. БЕБИРЛИ. Ага. Заместителем директора, что ли. БУБА. Заместителем нельзя — работать придется. Лучше директором. БЕБИРЛИ. Как скажешь. БУБА. Для тебя, старики, все сделаю. Ужас как люблю, когда ты меня хвалишь.

15. Куплеты Бубы

Vivace

f *cresc.*

1 БУБА

У_ва_жа_е_ ма_я тे_ тя и мой доб_ ле_ стный ста_рик,

я ведь к вам, в ко_ не_ чном . сче_ те, как ро_ди_ мый сын при_вык,

Ва_ ше bla_ го мы у_стро_ им по_ ти_ хонь_ ку, не спеша,

2

Б.

пусть послужит вам о_ бо_ им мо_ я доб_ ра_ я душа,

честно бу_ дем го_ во_ рить— без ме_ ня вам не прожить!

честно бу_ дем го_ во_ рить— без ме_ ня вам не прожить!

f

Да_ рит мой о_ тец вни_ ма_ ньем тех, кто с Бу_ бо_

Б.

— ю зна_ком, для не_го мо_ и же_ ла_ нья все рав_но, что

5

Б.

сам за_ кон. О_ бе_ ща_ ю без об_ ма_ на, э_ то все не

Б.

звук пу_стой, что для вас я ско_ ро ста_ ну вро_ де ры_ бки

6

Б.

зо_ ло_ той. Че_ стно бу_ дем го_ во_ рить_ бе_ ме_ ня вам

с 6020 к

5.

не про_жить.
Че_ стно бу_ дем
го_ во_ рить-
без ме_ ня вам

7

5.

не про_жить!

8

9 БУБА

Че- стно бу- дем го- во- рить— без ме- ня вам

не про- жить. Че- стно бу- дем го- во- рить— без ме- ня вам

не про- жить. Че- стно бу- дем го- во- рить—

без ме- ня вам не про- жить.

f cresc.

ff

c 6020 к

- БЕБИРЛИ** Пропев куплеты, Буба валится с ног. Биби-ханум заботливо уводит его в дом.
(самодовольно потирая руки). Пах-пах-пах, Бебирли, ты, кажется, выходишь на орбиту. Сын министра женится на твоей племяннице. Я так и знал, стоит ему хоть раз увидеть ее, и он пойдет за нами, как теленок на веревочке. Ха-ха! Гасанчик, конечно, получит повышение и передедет в Баку. А я... Пах-пах! У меня такие перспективы! Во-первых, будет свой человек в столице; во-вторых... *(Поднимает бокал.)* Твое здоровье, Бебирли! *(Пьет и валится с ног, бормочет, засыпая.)* За твою номенклатуру, Бебирли.
- Входит Биби-ханум, видит спящего Бебирли, начинает его трясти за плечи. Бебирли бормочет что-то невнятное. Биби-ханум хватает его и пытается втащить в дом.
- Появляется Лала.
- ЛАЛА.** Биби, ты мне очень нужна.
БИБИ. Доченька! Заходи милая, я сейчас. Только вот уберу свое ненаглядное пособие.
- Лала входит в дом, а за забором появляется Натасан.
- НАТАСАН** *(из-за забора).* Ай, хала, вы здесь живете?
БИБИ. Разве я здесь живу, я здесь мучаюсь.
НАТАСАН Мне нужен Бебирли. Он дома?
БИБИ. И да и нет.
НАТАСАН Как так?
БИБИ. А вот погляди. Как будто он здесь, но в таком состоянии, что как будто его нет.
НАТАСАН *(ходит во двор).* Что с ним? Солнечный удар?
БИБИ. Какой там солнечный — винный! Выпил лишнего. Еще бы, на радостях! Такого жениха Лалочке нашли — словами не опишешь! Красивый, умный, видный... Постой, а зачем тебе мой муж?
НАТАСАН Да мне он не нужен. Я ищу товарища. Люди сказали, последний раз его видели с вашим мужем.
БИБИ. Как зовут товарища? Буба?
НАТАСАН Ну да, Буба. Он здесь был?
БИБИ. Милая, он не только был здесь — он был, есть и будет здесь. Ведь он-то и женится на нашей Лале.
НАТАСАН *(удивленно).* Кто женится? Буба женится? На вашей Лале? Не может быть этого. Вы что-то путаете.
БИБИ. Ничего я не путаю. Он сам сказал. Надоело, говорит, тянуть там какую-то резину, женюсь, говорит, ей назло. Только кому назло — не поняла.
НАТАСАН. Так и сказал?
БИБИ. Ни словечка не прибавила. А еще сказал: «Уважаю я вас Биби-ханум, готовьтесь, поедете в Монте Карловы Вары». Вот так!

Биби-ханум уходит в дом, волоча за собой Бебирли.

НАТАСАН. Надоело тянуть волынку?!

Вбегает радостный Ариф.

АРИФ. Где она?
НАТАСАН. Кто?
АРИФ. Натасан, друг мой, ведь ты же еще не знаешь. Я нашел ее!
НАТАСАН. Свою любовь?
АРИФ. Да. Представь себе, нашел здесь, в этом маленьком районе.
НАТАСАН. Как странно. Ты здесь нашел свою любовь, а я, кажется, потеряла.
АРИФ. Как потеряла? Почему?
НАТАСАН. Буба женится на какой-то местной красавице.
АРИФ. Буба женится? Не может быть!
НАТАСАН. Я тоже так думала, но, кажется, это правда. Решил... Мне назло... Ну и пусть, пусть... Думает, буду плакать? Не дождется.

Натасан плачет.

АРИФ. Погоди, не расстраивайся... Это какое-то недоразумение. Надо спросить его самого.

На пороге дома, покачиваясь, появляется Буба. На нем длинный халат, шлепанцы, на голове мокре полотенце.

БУБА. Ну и духотища! Голова трещит — сил нет. *(Замечая Арифа и Натасан.)* А, кого я вижу! Прошу, прошу, чувствуйте себя, как дома. Чем прикажете угощать вас? Можете заказывать все, что душе угодно. Здесь выполняются любые мои желания. Приказывайте: кутабы, кебабы, шири -плов...

АРИФ. Перестань валять дурака. Объясни, что все это значит?
БУБА (важно). Допрос?

АРИФ. Нет, дружеский разговор.
БУБА. Учите, я никому не позволю вмешиваться в мои личные дела.

АРИФ. Ты что, рехнулся?

БУБА. Наоборот, я возвращаюсь к здравому уму. (*Говорит явно для Натавана.*) Довольно унижений!

АРИФ. Каких унижений?
НАТАВАН (гневно). Да он просто пьян!

БУБА (на всякий случай пялиться от нее). Но-то, только без оргвыводов. Не читайте мне морали. Я могу делать все, что мне заблагорассудится. Я человек свободный. (*Многозначительно.*) Пока... свободный.

АРИФ. Не темни, говори толком. Ты что, действительно, женишься?
БУБА. А почему бы и нет? Чем я хуже других?

АРИФ. А кто невеста?
ЛАЛА (за сценой). Сделай все так, чтобы гости были довольны!

БУБА. Слышите? Это она.

Появляется Лала. Ариф растерянно смотрит на нее, а потом на Бубу.

НАТАВАН. Вы Лала?
ЛАЛА. Да, я Лала.
НАТАВАН. И это правда, он — ваш жених?

Ариф стоит возле Бубы, и потому, когда Натаван, спрашивая, протягивает руку в сторону Бубы, Лале кажется, что она указывает на Арифа.

ЛАЛА. Допустим, а что в этом невероятного?
НАТАВАН (плача). Спасибо.

ЛАЛА. Но почему вы плачете?
НАТАВАН. Потому, что он и мой жених. Уже пять лет!

Натаван убегает.

БУБА. Натаван!

Буба бежит за ней.

АРИФ. Натаван! Ну спасибо тебе, «любимая».
ЛАЛА. Это тебе спасибо, «ненаглядный». Многоженец! Ненавижу!

Лала убегает.

Возвращается Буба, сразу отрезвев.

БУБА. Убежала! Не мог же я ее догнать в таком виде. (*Арифу.*) Нет, ты понял, что она сказала: «Он и мой жених!» Пять лет! Я ее жених, а? Как тебе это нравится!

АРИФ (кричит). Отстань от меня! Ты... ты... ты, подонок! Я больше не друг тебе. Все.

Ариф убегает.

БУБА (пытаясь остановить его). Ариф! Убежал. Все убежали. Ай-ай-ай, как нехорошо получилось! Я, видимо, переиграл. Хотел попугать ее, а вышло всерьез. Что же делать? Как быть? Надо пока не поздно уносить отсюда ноги. Где моя рубашка?

16. Реминисценция № 13

Навстречу Бубе из дома выходят Бебирли и Биби-ханум с выпивкой и новыми яствами.

Allegro

The musical score consists of two staves. The top staff is for the piano, showing a continuous pattern of eighth-note chords in common time. The bottom staff is for the bassoon, with notes appearing at regular intervals. The dynamic marking 'ff' (fortissimo) is placed above the piano staff. The page number '6020 k' is located at the bottom right of the score.

БЕБИРЛИ

Эй, на_ ли_ вай, на_ ли_ вай, на_ ли_ вай, на_ ли_

Беб. - вай! До кра- ев на_ пол- нять не за- бы- вай.

Беб. Пей ве_ се- лей! Пей мно- го раз!

Беб. На_ ша пле- мян- ница- од- на на весь Кав- каз.

Буба хватается за голову.

Беб.

с 6020 к

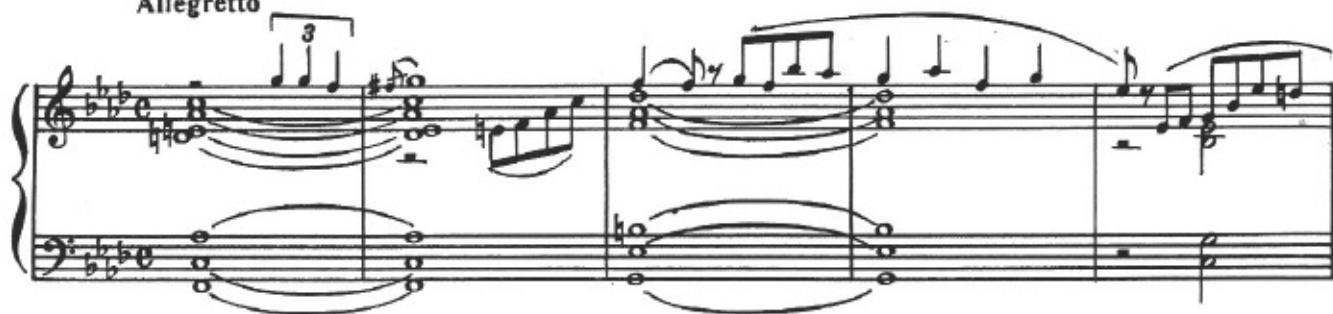
ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ

КАРТИНА ЧЕТВЕРТАЯ

17. Ночь

Биби-ханум в форменной гимнастерке, обняв ружье, сидит на заводском дворе под чинарой.

Allegretto



1 МУЖСКОЕ ТРИО

72

спе_ши стра_да_ю_щим по_мочь.
их со_мне_ния и о_

2
-ди со_мне_ния, и о_
би_ды все про_чи.

3
ночь, ночь, ночь, ночь, влю_блен_ых
боль_ше не мо_ро_чи, не мо_ро_чи,

73

не мо_ рочь.

Сле_ши всем тем, кто лю_ бит

ночь, ско_ рей по_ мочь.

Светает.

18. Куплеты Биби-ханум

Andantino

БИБИ-ХАНУМ [1]

От бес_ сонни_ цы всю ночь сру_жьем хо_ жу и ком_

c 6020 к

Биби

по_ты от ко_го_то сто_ро_ жу. На_сто_ я_щий вор не бу_дет пой_ман

Биби

мной. Что у_кral, он ло_вко спря_чет в на_клад_ ной. Как по_

2

Биби

лу_чит Бе_бир_ли но_мен_кла_ тур, ку_пит мне ба_кин_ский спаль_ный гар_ни-

Биби

-тур. Распро_ща_ юсь с на_до_ ев_шей про_ход_ ной, ста_ ну

Биби

я но_мен_кла_ тур_но_ же_ ной. Ста_ ну я но_мен_кла_ тур_но_ же_

с 6020 к

3

били
ной.
Вот то - гда начну се _ бя всерьез ле _ чить,
до_ро-

били
ги _ е все ле_карства буду пить.
Пе_ре_ вы_пол_нил на мне ап_те_ка

4

били
план - и про_ слави_тся на весь А_зер_байд_ жан.
А по-

били
ка я под чи_на_рою си_ жу,
э_то ста_ро_е ружье вру_ках дер-

били
жу.
Не пой- му, за_ чем все но_чи напро_ лет
о_хра-

Биби

ня - ю ма - ри - на - ды и ком - пот.

Охра - ня - ю ма - ри - на - ды и ком -

5

Биби

пот.

f

БИБИ

а по -
се

6

Биби

ка я под чи - на - ро - ю си - жу,

э - то ста - ро - е ру - жье в ру - ках дер -

Биби
- жу. Не пой_ му, за _ чем все но_чи на_про_ лет,
охра_

Биби
- ня_ю ма_ри_ на_ды и ком_пот.
О_хра _ ня_ю ма_ри_ на_ды и ком_

Биби
- пот. О_хра _ ня_ю ма_ри_ на_ды и ком_пот!

Появляются Наташан и Ариф.
Поднялись ни свет ни заря. Не спится вам, что ли?

АРИФ (сухо). Не спится.

БИБИ (вздохнув). Мне тоже.

АРИФ. Принимайте снотворное.

БИБИ. Пробовала, сынок. Выписали мне таблетки. Двенадцать штук. Не то лимонал, не то амонал...

АРИФ. Люминал?

БИБИ. Правильно! Выпила я их по порядку, одну за другой...

НАТАШАН. Это же смертельная доза!

БИБИ. Это для здорового смертельная, а я же больная. Все, какие у меня нервы есть, все расшатаны. Вот так вот лягу иногда и лежу, лежу...

АРИФ. Спите?

БИБИ. Думаю.

АРИФ. О'чём, если не секрет?

НАТАШАН. (ехидно). О тайнах мироздания?

БИБИ. И о здании приходится. Собственный дом иметь — не халва. То ремонт, то другое, то третье.

АРИФ. (иронически). Трудно вам приходится.

БИБИ. Ничего, скоро моего Бебирили номенклатурой сделают, все наладится. Дай бог, Лалочке свадьбу сыграем...

НАТАШАН. Скажите, а что, ваша Лалочка и этот, ее жених, они что, действительно, очень любят друг друга?

БИБИ. Ух, так любят, так любят — дальше некуда. Он только о ней и твердит. Жить без нее не может.

АРИФ. А она?
 БИБИ. Она тоже. Только увидела, говорит, сразу влюбилась. С первого взгляда. Ни о ком другом, говорит, думать не могу.
 АРИФ (затыкая уши). Уйдите, прошу вас, уйдите!
 БИБИ (испуганно). Иду, иду...

Биби-ханум уходит.

НАТАВАН. Слыхал? Только о ней и твердит.
 АРИФ. А она? Ни о ком другом думать не хочет.
 НАТАВАН. Я-то надеялась.
 АРИФ. А я — дурак, поверил, отца вызвал. (*Спохватившись.*) Постой! Ведь я же вчера ему телеграмму дал! Ведь он же мог уже выехать!
 НАТАВАН. Беги скорей на почту, закажи срочный разговор, объясни, придумай что-нибудь.
 АРИФ. Ай-ай-ай, как нехорошо получилось. Побегу, может успею.

Ариф убегает.

19. Песня Натаеван

Moderato con moto

1 НАТАВАН

Вот прошло

H. сча - стье ми_мо, я те _ перь од_на. Что у - шел ты, лю_би_мый,

H. в том моя ви _ на. Зачем ру - га - ла и пи_ли_ла те -

H. бя, лу_чшебобра_ска - ла, гля - ну - ла, лю_бя,

H. гля - ну - ла, лю - бя. Час - то, ми - лый мой,

H. спра - шивал ты то _ гда, ско - ро ль я ска - жу дол - го_жданно _ е

80.

H. „да“.

5. Е - сли б сно - ва ты за - дал тоб же во _прос,

6. то от ве та ждать те _бе не при _лось. В э_тот раз

7. не при _лось. В э_тот раз не при _лось.

8.

НАТАВАН
 Мой ми - лый, хо - чу чтоб ко мне ты при -

 н.
 -шел, Бу - дем сча - стли - вы, бу - дет нам хоро - шо.

 н.
 Не ста - ну му - чить и не ста - ну ко - рить, и на

 н.
 вся - кий слу - чай разре - шу ку - рить. Раз - ре - шу . ку -

с 6020 к.

N.
-рить.
Раз_ре_shу ку - рить.

Появляются Биби-ханум и Атамов.

БИБИ. Девушка! Здесь какой-то мужчина Атамову Наташан спрашивает. Не тебя ли?

НАТАШАН. (бросаясь на шею отцу). Папа!
АТАМОВ. Здравствуй, доченька, здравствуй, моя маленькая!

НАТАШАН. Ты почему здесь? Командировка?

АТАМОВ. После. Рассказывай, как ты? Как твоя практика?

НАТАШАН. Похвастаться нечем. Работаем понемножку. А что у тебя? Что слышно из ВАКа? Утвердили, наконец, твою диссертацию?

АТАМОВ. Утвердили.

НАТАШАН. Ну да! Что же ты сразу не сказал! (Театрально.) Доктор Атамов, я потрясена вашей выдержанкой и скромностью.

БИБИ. Оказывается твой отец доктор, а ты молчишь? Бессовестная. Я такая больная, такая больная...

НАТАШАН. Он не врач.

БИБИ. Ты же только что сказала — доктор?

НАТАШАН. Совсем другой области.

БИБИ. А у меня все области болят, какую ни возьми.

АТАМОВ. Я специалист по автоматизации.

БИБИ. Тем более. Умоляю, доктор. Не знаю, что со мной. Стану вот так иногда и стою, стою, стою...

БЕБИРЛИ. (за сценой). Биби! Ай, Биби, где ты?

БИБИ. А, черт, всегда не во время! (Кричит.) Иду, иду... (Атамову.) Доктор, обожди минутку, сейчас вернусь.

Биби-ханум уходит.

АТАМОВ. Странная пациентка.

НАТАШАН. Да ну ее! Рассказывай, что у тебя. Теперь-то ты уже целиком посвятишь себя научной работе?

АТАМОВ. С научной работой придется временно расстаться.

НАТАШАН. Почему? Ты же мечтал об этом?

АТАМОВ. На днях вызвали меня в ЦК. Предложили возглавить отстающий участок. Я пробовал отказаться — ничего не получилось. Короче, мою кандидатуру выдвинули на должность...

НАТАШАН. Начальника управления?

АТАМОВ. Министра.

НАТАШАН. А?

АТАМОВ. Не сегодня-завтра будет опубликован указ, но фактически я уже принимаю дела. Вот и эта поездка — знакомство с объектами. Между прочим, этот ваш комбинат тоже в моем ведомстве.

БИБИ (за сценой). Хоть сам министр — без пропуска не пущу.
НАТАВАН. Уйдем, а то снова прицепится.

Натаван с отцом уходят.

Появляются Джаванширов, Бебирли и Биби-ханум.

ДЖАВАНШИРОВ (взволнованно). Это точно, сюда никто не приходил?
БИБИ. Только студенты-практиканты. И потом — доктор.
ДЖАВАНШИРОВ. Какой еще доктор?
БИБИ. Отец студентки. Приехал навестить ее.
ДЖАВАНШИРОВ. А ты уверена, что он доктор, а не кто-нибудь другой?
БИБИ. Как мне не быть уверенной, когда он меня лечить взялся.
БЕБИРЛИ. Не прячь улыбку, Гасанчик, бери пример с меня. Объясни толком, что случилось? Почему ты нервничашь?
ДЖАВАНШИРОВ. Потому что мне сегодня позвонили и намекнули... (*Шепотом.*) К нам в район выехал министр. Без предупреждения, с каким-то странным полуофициальным визитом. К чему бы это?

БЕБИРЛИ. Ха-ха-ха! И ты не знаешь — к чему?
ДЖАВАНШИРОВ. Ума не приложу.
БЕБИРЛИ. Все проще простого. Министр выехал по вызову сына. Он едет познакомиться со своей будущей невесткой, твоей дочерью, моей племянницей. Улавливаешь?

ДЖАВАНШИРОВ. Я было подумал об этом, но так скоро... Посуди сам, вчера днем мы только еще говорили об этом...

БЕБИРЛИ. А вечером сын дал молнию, и любящий отец тут же выехал на собственной машине. Что ему, трудно, что ли?

БИБИ. Выходит, не нервничать надо, а готовить бастурму.
ДЖАВАНШИРОВ. Погоди ты со своей бастурмой. Вдруг он прямо на комбинат явится. Дома-то он — будущий родственник, а здесь — министр. Нужно, чтоб он остался доволен производством. Вот что. Я поеду в райцентр, может, встречу его там, а вы ждите его здесь. В случае чего — звоните мне. Ясно?

БЕБИРЛИ. Иди и будь спокоен. Бебирли ни перед кем свое лицо в грязь не положит. Если он появится в твоё отсутствие, я встречу его на высшем уровне.

ДЖАВАНШИРОВ. Только без излишеств.
БЕБИРЛИ. Ты меня обижаешь. Кто, как ни я, способен выполнить это деликатное поручение?

ДЖАВАНШИРОВ. Ладно, я пошел. Да, если он вдруг захочет осмотреть цеха, постараюсь обойти конвейер и те автоматы, что во дворе.

БЕБИРЛИ. Не беспокойся, не маленький. Иди!
ДЖАВАНШИРОВ. Пошел.

Уходит.

БЕБИРЛИ. Ну, Биби, наконец-то, мои часы пробили. Если министр приедет сюда, считай, что я уже номенклатура. Мы ему такую встречу устроим, такую встречу — на всю жизнь запомнит. Иди домой, возьми ковровую дорожку, ту, новую, что в кладовке, живо тащи сюда. И пиалу для щербета, большую красивую, тоже тащи.

БИБИ. Все сделаю, как скажешь. Только подожди минутку. Доктор здесь, прошу его, пусть выпишет мне лекарство.

БЕБИРЛИ (возмущенно). Какой доктор? Какой сейчас может быть доктор? Иди, выполнил мои руководящие указания.

БИБИ. Только одно лекарство...
БЕБИРЛИ. Слушай, кончай, не то клянусь, я пропишу тебе такое лекарство...
БИБИ. Иду, иду.

Уходит.

БЕБИРЛИ (репетируя). Значит так, товарищ министр. Главный удар мы нанесем тебе здесь, как только ты выйдешь из проходной. Затем поведем тебя в первый цех. Нет, этой дорогой ты не пойдешь. Этой тоже не пойдешь. Пойдешь сюда. Давай, давай, смелее!

Бебирли уходит. Появляются Лала и Буба.

- БУБА.** Поверьте, я не хотел этого. Я просто пошутил.
ЛАЛА (гневно). Вот как? Он просто пошутил. Да кто вам дал право так шутить? Кто позволил смеяться...
БУБА. Простите, я был пьян. Этот хитрый старик упоил меня насмерть. До сих пор не могу прийти в себя.
ЛАЛА. Это не оправдание.
БУБА. Не оправдание? А то, что она пять лет морочит мне голову, пять лет не говорит ни «нет» ни «да» — это не оправдание?
ЛАЛА. Да, но зачем вы впутали в это дело меня?
БУБА. Еще раз извиняюсь.
ЛАЛА. Да не нужны мне ваши извинения. Мне нужно его вернуть, понимаете, вернуть его.
БУБА. А как это сделать?
ЛАЛА. Не знаю. Вы виноваты, вы и должны все уладить. Найдите Арифа и объяснитесь с ним.
БУБА. Он просто не станет со мной разговаривать.
ЛАЛА. Проявите изобретательность. Сумели заварить кашу, умейте и расхлевывать ее.
БУБА (решительно). Хорошо. Я пойду. Я заставлю его выслушать меня. Я приведу его к вам и заключу его в ваши объятия. Но обещайте, что и вы поможете мне.
ЛАЛА. А что должна делать я?
БУБА. Поговорите с Натааном.
ЛАЛА. Ладно, постараюсь.
БУБА. По рукам.

Уходят в разные стороны. Появляется Бебирли.

- БЕБИРЛИ** (продолжая репетировать). Значит так, товарищ министр. С первым цехом ты познакомился. Идем дальше. Стол. У этого места нет лица. Поставим сюда доску Почета.

Появляются Атамов и Натаан.

- АТАМОВ** (дочери). Выйди на улицу, посмотри, не подъехала ли машина. Там тебе посылка от мамы. А шоферу скажи, пусть подождет.
НАТАВАН. Ясно.

Уходит.

- БЕБИРЛИ** (Атамову). Ай, товарищ. Покурил?
АТАМОВ. Ну, покурил.
БЕБИРЛИ. Постоял?
АТАМОВ. Постоял.
БЕБИРЛИ. Молодец! Теперь иди, поработай. Одному мне не сдвинуть эту машину. (Атамов помогает Бебирли, и они передвигают на видное место старую доску Почета.) Взяли! Еще взяли! Так, так, так... Еще немножко... Сюда. Стол! Все. Теперь хорошо.
АТАМОВ. А для чего вы все это делаете?
БЕБИРЛИ. Стратегия!

Появляется Биби-ханум, тащит на себе большой рулон ковровой дорожки.

- БИБИ** (переводя дыхание). Вот тебе ковер. Вот тебе пиала. Все, как сказал. (Атамову.) Видишь, доктор, что со мной делается? Отсюда до дома всего шесть улиц. Туда-сюда пробежала — отышаться не могу. И такую тяжесть несли?
АТАМОВ. (самодовольно улыбаясь). Это разве тяжесть? Я три таких ковра, четыре, поднять могу.
БИБИ Так вы — Геркулес!
АТАМОВ. (Бебирли). Слышишь? А когда я говорю, что больная, ты не веришь. Биби, сейчас не до таких глупостей. Живо сбегай домой, принеси мою большую фотографическую карточку. Люди забыли повесить ее на доску Почета. Я должен исправить ошибку. По дороге забеги к Мамеду. Пусть захватит музыкантов и сюда. Иди!
БИБИ. Иду, иду... (Атамову.) Доктор, еще минутку подожди.

Уходит.

БЕБИРЛИ (кряхтя расстилает дорожку). Э-хо-хо... Старость — не радость.
АТАМОВ. А к чему во дворе ковер? Тоже стратегия?
БЕБИРЛИ. И это стратегия, и многое другое.
АТАМОВ. А что именно?
БЕБИРЛИ. Какой любопытный.
АТАМОВ. Признаюсь, вы заинтересовали меня.
БЕБИРЛИ (заканчивая расстилать дорожку). Ладно, тебе скажу. Ты, видно, человек культурный — поймешь. (Доверительно.) Это все маскировка.
АТАМОВ. В каком смысле?
БЕБИРЛИ. Ждем большого гостя. Министра!
АТАМОВ. Ну и что?
БЕБИРЛИ. Как что? Не маленький, сам понимаешь. Надо, чтобы у него осталось хорошее впечатление от комбината. Чтоб он знал, что здесь умеют работать.
АТАМОВ. Но причем здесь ковер?
БЕБИРЛИ. Удивляюсь, ты культурный человек, а простых вещей не понимаешь. Как по-твоему, если перед человеком расстилают ковер, приятно это ему или нет?
АТАМОВ. По-моему, министр может обидеться.
БЕБИРЛИ. Пускай обидится, пускай даже ковер ногой отпихнет, а все равно в душе у него, там, глубоко-глубоко, приятный осадок останется. Да-да, поверь мне. Старик Бебирли знает людей. Хорошо, если бы он сейчас приехал, до начала рабочего дня.
АТАМОВ. Почему?
БЕБИРЛИ. Меньше людей — спокойней обстановка, легче обойти щекотливые моменты.
АТАМОВ. А что, у вас много здесь щекотливых моментов?
БЕБИРЛИ. Хорошо поискать — можно хорошо найти.
АТАМОВ. А все-таки?
БЕБИРЛИ. Но можно и не найти. Вот, допустим, министр уже здесь. Ты — министр.
АТАМОВ. Я?
БЕБИРЛИ. Как будто, а? Как будто! Ты же совсем не похож на министра.
АТАМОВ (смеясь). Совсем не похож?
БЕБИРЛИ (смеясь). Конечно, не похож. Ты такой худой, поджаристый.
АТАМОВ. Значит, не похож? Жаль, а я надеялся.
БЕБИРЛИ. Зря надеялся. Вот ты — министр, я — Бебирли. Ты — министр, я — тоже не дурак. Ты приехал, я тебя встречаю. (Играет.) Здравствуйте, товарищ министр!
АТАМОВ (принимая игру). Здравствуйте, товарищ Бебирли!
БЕБИРЛИ. Ну, пойдем посмотрим, что бог послал?
АТАМОВ. Пойдемте, посмотрим.
БЕБИРЛИ. Ты думаешь, я тебя туда поведу? Нет, туда я тебя не поведу.
АТАМОВ. Не поведете?
БЕБИРЛИ. Не поведу.
АТАМОВ. А почему?
БЕБИРЛИ. А потому, что там ржавые автоматы.
АТАМОВ. Старые?
БЕБИРЛИ. Новые. Но ты их не увидишь и ничего о них не узнаешь.
АТАМОВ (смеясь). Не узнаю?
БЕБИРЛИ (смеясь). Не узнаешь.
АТАМОВ. А туда можно?
БЕБИРЛИ. Туда совсем нельзя.
АТАМОВ. Почему?
БЕБИРЛИ. Потому что, потому что там... конвейер...
АТАМОВ. Ну и что?
БЕБИРЛИ (в изнеможении). Сломанный... Второй год.
АТАМОВ. Оба хоочут.
БЕБИРЛИ. Да, насмелили. Но, как говорят, всё это было бы смешно, если бы не было так грустно.
АТАМОВ. Не прячь улыбку, бери пример с меня. Все будет хорошо. Министр останется доволен.
БЕБИРЛИ. Вы думаете?
АТАМОВ. Уверен. Ведь главный сюрприз ждет министра впереди. Ты даже не представляешь себе, что будет.

АТАМОВ. А что будет?
 БЕБИРЛИ. Такое будет, такое будет — он умрет на месте.
 АТАМОВ. От неожиданности?
 БЕБИРЛИ. От радости. Когда узнает, что я стану его родственником.
 АТАМОВ. Что? Вы? Моим родственником?
 БЕБИРЛИ. На черта ты мне нужен! Настоящего министра!
 АТАМОВ. Но каким образом?
 БЕБИРЛИ. Свадьбу скоро играть будем, вот каким образом.
 АТАМОВ. Какую свадьбу? (*В сторону.*) Что за ерунда?

Появляется Биби-ханум с большой фотокарточкой Бебирли, где он изображен в черкеске, верхом на коне.

БИБИ (показывая карточку Атамову). Вот он, мой красавец!
БЕБИРЛИ. Не лицо — пейзаж!
АТАМОВ (рассеянно). В кавалерии служил?
БИБИ. Какой там кавалерии! На базаре лицо в дырку всунул, рубль заплатил, джигитом стал.
БЕБИРЛИ (пренебрежительно). Язык есть — говорит.
БИБИ (надевая очки). Не знаю, что с моими глазами, доктор. Люди очки покупают — лучше видят. Я очки купила — ничего не вижу.
АТАМОВ. А без очков?
БИБИ. Без очков вижу.
БЕБИРЛИ. За нее не беспокойся: что ей надо, она все видит. Биби, иди на свой пост, следи. Как министр на машине подъедет, сразу сигнал давай.
БИБИ. Какой сигнал?
БЕБИРЛИ. Ружье есть? Стреляй!
БИБИ. Я боюсь.
БЕБИРЛИ. Зачем боишься? Холостой патрон положи.
БИБИ. Я никогда не стреляла.
БЕБИРЛИ. Сегодня выстрелишь. Ради министра. Иди, да!
БИБИ. Иду, иду...

Уходит.

БЕБИРЛИ (пристраивая свою фотографию на доску Почета). Ну-ка, товарищи передовики, потеснитесь — Бебирли пришел.
АТАМОВ (в сторону). Что это за история со свадьбой? Неужели Наташан что-то скрывает?
Появляются музыканты с духовыми инструментами.

БЕБИРЛИ. А, симфонический оркестр пришел. Садитесь. Как махну рукой — начинайте.

Раздается оглушительный выстрел, затем крик Биби-ханум.

БЕБИРЛИ. Приехал!

Бебирли подает знак музыкантам.

20. Встреча гостя

Tempo di marcia

Tempo di Marcia

The musical score consists of two staves. The top staff is for the right hand and the bottom staff is for the left hand. Both staves are in common time and key signature of B-flat major. The right hand plays eighth-note patterns, while the left hand provides harmonic support with sustained notes and eighth-note chords.

1%

1.

2.

Fine

c G020 K

Появляются Рустамов и Биби-ханум. В руках у Биби-ханум остатки ружья.

Da capo al Fine

РУСТАМОВ (хочет). Ну и встретили! Ну отмочили! Пушка вдребезги, барабанные перепонки тоже, а в глазах — темные круги.

БИБИ. Да, буду я твоей жертвой!

РУСТАМОВ. Вы будете или нет моей жертвой — неизвестно, а вот я вашей уже стал. БЕБИРЛИ. Мы хотели с почестями...

РУСТАМОВ. Да что я, генерал?

БЕБИРЛИ. Генерал или министр — нам все равно. Мы каждому доброму гостю рады.

Бебирли подает ему пинту с шербетом.

РУСТАМОВ. Что это? А, шербет? (*Пробует*.) О-о! Совсем неплохо! Кто готовил? Моя жена.

РУСТАМОВ. Ваша жена и мой почетный караул. (*Смеется*.) Ну, уважаемая ханум, должен вам сказать, из ружья вы промахнулись, а шербетом убили меня.

БИБИ. Зачем такие слова? Прошу, живи сто лет!

Уходит.

БЕБИРЛИ. Ну что, пойдем?

РУСТАМОВ. Куда?

БЕБИРЛИ. Туда.

РУСТАМОВ. Куда туда?

БЕБИРЛИ. По цехам.

РУСТАМОВ. А зачем?

БЕБИРЛИ. Как зачем? Посмотрим, что бог послал.

РУСТАМОВ. Э-э? Мне невесту повидать не терпится, да и жениха тоже. Видали, шалопай, какую телеграмму прислал? (*Нарочито грубо читает*.) «Папа, хочу жениться, приезжай, точка». Он не мог написать мне повежливей? (*Читает предельно нежно*.) «Папа, хочу жениться, приезжай, точка». Жених с невестой никуда от нас не убегут. А мы можем посмотреть кое-что интересное. Доску Почета, например. Вот они — наша гордость! (*Показывая на свой портрет*.) Или пройдем в третий цех. Попробуем маринады.

РУСТАМОВ. (*оживившись*). Маринады? Это идея! Пойдемте, посмотрим. Если мне понравится, заберу у вас немного для своего хозяйства.

БЕБИРЛИ. Пожалуйста, сколько захотите — ящик, два...

РУСТАМОВ. Ящик! Как бы не так. Уж если возьму, машины три — не меньше.

БЕБИРЛИ. А? (*Тихо, Атамову*.) Вот это размах! Вот это министр! Не то что ты! (*Громко*.) Пройдемте сюда. (*Тихо, Атамову*.) Идем, идем, не каждый день попадаются настоящие министры.

Уходят. С разных концов сцены появляются Натаев и Лала.

ЛАЛА. Наконец-то! Я ищу вас.

НАТАЕВ. Непонятно, зачем? Посочувствовать хотите, не нуждаюсь. Пришли за поздравлениями — я уже пожелала вам счастья. Что вам от меня нужно?

ЛАЛА. Мне нужно внести ясность...

НАТАЕВ. Ни к чему.

ЛАЛА. Поймите, во всем виноват Буба.

НАТАЕВ. Я сама во всем виновата. Вот Вы, только познакомились и сразу в ЗАГС. А я за пять лет не то что к ЗАГСу, ни к одной скамеечке позже девяти с ним не подходила. Он о любви мечтал, а я ему все лекции читала, о моральном облике.

ЛАЛА. Вы любите его?

НАТАВАН. Какое это имеет значение?

ЛАЛА. Имеет. Он-то вас любит!

НАТАВАН. Любит меня, а жениится на другой?

ЛАЛА. Да это он просто болтал, чтоб досадить вам.

НАТАВАН. Вы же сами сказали — выходите замуж.

ЛАЛА. Я имела в виду не его, а Арифа.

НАТАВАН. Тогда почему ваша тетя Биби... Погодите. Я уже ничего не понимаю. Вот на этом самом месте, всего полчаса назад, ваша тетушка Биби уверяла меня, что он по уши влюблен в вас и что вы тоже жить без него не можете.

ЛАЛА. Да чепуха все это. Недоразумение.

НАТАВАН. Ах, недоразумение?! Ну я ему покажу недоразумение!

Натаван убегает.

ЛАЛА. Натаван! Натаван! Погодите!

Убегает вслед за ней.

Появляется Биби-ханум со своим портретом в рамке, вешает его на доску Почета.

БИБИ. Ему можно, а мне нельзя?

Биби-ханум уходит. Появляется Атамов.

АТАМОВ. Признаться, вся эта история мне порядком надоела. Пора кончать ее. Но что с Натаван? Ясно, что к свадьбе этой она отношения не имеет, но все равно, с ней что-то неладно. Останусь и выясню все до конца.

Появляется Джаванширов. Натыкается на доску Почета и, заметив на ней портреты Бебирли и Биби-ханум, приходит в ярость.

ДЖАВАНШИРОВ. Это что такое? Бездельники! Дармоеды! Ничего нельзя поручить. (*Срывает карточки.*) Из доски Почета семейный альбом устроили.

АТАМОВ. Это не самое страшное. Мне кажется, здесь происходят вещи похуже.

ДЖАВАНШИРОВ. Что вы имеете в виду? И кто вы такой?

АТАМОВ. Я из министерства. А вы Джаванширов?

ДЖАВАНШИРОВ. Он самый. Что, министр, тоже здесь?

АТАМОВ. Слышите музыку? Это в его честь.

ДЖАВАНШИРОВ. (стонет). Какой идиот! Музыка! Ковер! Ну, погоди, я тебе устрою музыку! Такую музыку устрою..

АТАМОВ. Успокойтесь. Пойдемте в ваш кабинет, поговорим.

ДЖАВАНШИРОВ. Но, может быть, министр захочет видеть меня?

АТАМОВ. Не волнуйтесь, он вас увидит.

Уходят. Появляются Буба и Ариф.

БУБА. Теперь, наконец, ты понял, что вся эта история о моей женитьбе все это — чепуха?

АРИФ. Значит, когда она говорила, что любит, она думала обо мне?

БУБА. Нет, о папе римском. Конечно, о тебе!

АРИФ. А ты? Тебе она совсем не нравится?

БУБА. Господи, да кому она может нравиться?

АРИФ. Дорогой мой! (*Обнимает его.*) И ты к ней совершенно равнодушен?

БУБА. Плевать я на нее хотел.

АРИФ. Ты настоящий друг! И все-таки ты — подлец. Затеял такую путаницу.

БУБА. Не ругай меня. Пойдем, я обещал заключить тебя в ее объятия.

АРИФ. Постой, а как быть с отцом? Вот телеграмма от него. Должно быть, он будет с минуты на минуту.

БУБА. Самое неприятное, что Джаванширов ждет не твоего, а моего отца. Ведь для него жених я, а не ты.

АРИФ. Что делать?

БУБА. Необходимо перехватить твоего отца и все ему объяснить.

Появляются Рустамов, Бебирли, Биби-ханум и музыканты.

АРИФ. Он!

БУБА. Опоздали!

Оба прячутся за доску Почета.

БЕБИРЛИ.

Теперь пойдем в пятый цех.

РУСТАМОВ.

Я думаю, на сегодня достаточно. Мне бы умыться с дороги.

БЕБИРЛИ.

Как скажешь; Биби, проводи гостя к нам. Сделай все, что нужно. А я — сейчас. (В сторону.) Не оставлять же ковер на произвол судьбы.

Рустамов, Биби-ханум и музыканты уходят. Бебирли сворачивает ковер.

БУБА

(*Арифу*). Бери в оборот старика. Без него нам не обойтись.

БЕБИРЛИ

(потирая руки). Ха-ха-ха... Все идет как по маслу.

БУБА

(выходя из-за укрытия). Старик, я должен тебя огорчить. Тебя жестоко обманули.

БЕБИРЛИ.

Разве я не старался? Разве я плохо встретил твоего отца?

АРИФ

(выходя из-за укрытия). Это не его отец. Это мой отец.

БЕБИРЛИ.

Как?

БУБА.

Так.

БЕБИРЛИ.

Значит, он не министр?

БУБА.

Нет.

БЕБИРЛИ.

(хватаясь за сердце). А!

АРИФ.

Он повар.

БЕБИРЛИ.

А!

БУБА.

Между прочим, мой отец тоже не министр.

БЕБИРЛИ.

(падает на скамью, тут же вскакивает). Мошенник! Ты обманул меня.

БУБА.

Обещал золотые горы. Я думал, я стану номенклатурой!

БЕБИРЛИ.

Произошла роковая ошибка, нам лучше разойтись.

БУБА.

Как разойтись? А свадьба?

БЕБИРЛИ.

А свадьба состоится. Только вместо меня женится он.

БЕБИРЛИ.

Вай-вай-вай... Что будет! Гасанчик убьет меня на этот раз окончательно.

АРИФ.

Надо пойти к нему и честно объяснить все.

БЕБИРЛИ.

Ни в коем случае! Вы погубите доброго человека. Надо действовать иначе.

БУБА.

Как?

БЕБИРЛИ.

Прежде всего немедленно увезите вашего отца. Немедленно.

АРИФ.

А что потом?

БЕБИРЛИ.

Потом, что-нибудь придумаем. Вай-вай-вай, что думал — что получилось! Вай-вай-вай!

БУБА.

Не прячь улыбку, Бебирли, бери пример с меня!

Буба и Ариф убегают.

21. Реминисценция № 6

Allegretto

с 6020 к

1

2 БЕБИРЛИ

Ше - стыд_сят че_ ты_ре го_да, как на _ зло, мне по _ чти все -

3

беб. - гда чер - то - вски не вез - ло. Вот и вэ - тот

беб. раз бед - ия_гу Бе - бир - ли, как маль_чишка во - круг паль - ца

с 6020 к

Беб.

4

об_ве - ли.

Бе_ бир - ли, Бе_ бир - ли,

Беб.

как мальчи_ шку об_ ве - ли, Бе_ бир - ли, Бе_ бир - ли,

Беб.

как мальчи_ шку об_ ве - ли.

5

КАРТИНА ПЯТАЯ

Двор перед домом Бебирли. Биби-ханум и Рустамов у мангала.

РУСТАМОВ. Позвольте, позвольте, уважаемая Биби-ханум, я все сделаю сам.

БИБИ. Нет, ты гость. У меня руководящие указания — тебя развлекать, уговаривать.

РУСТАМОВ. Ну прошу вас! Я же в этом деле собаку съел.

БИБИ. Ай, что ты говоришь. Зачем собаку кушать? Долма есть, кутабы есть, сейчас кебаб будет.

РУСТАМОВ. Ну как вы там ни хотите, а кебаб буду делать я сам.

Рустамов, склонившись над мангалом, раздувает угли. Появляются Бебирли, Ариф и Буба.

БЕБИРЛИ. Где он?

БИБИ. Т-с-с. (*Отводит Бебирли в сторону.*) Не видишь, угли раздувают?

БЕБИРЛИ. Угли раздувает?

БИБИ. Клянусь, я не пускала, он и слушать не хочет.

БЕБИРЛИ. Ха-ха! Пусть раздувает. Так ему и надо!

БИБИ. Неудобно: все-таки министр.

БЕБИРЛИ. Министр! Ха-ха. Он министр, я министр, ты министр.

БИБИ. Э, что говоришь?

БЕБИРЛИ. Т-с-с.

РУСТАМОВ (замечая сына). А-а! Наконец-то! Жених пожаловал собственной персоной. А ну, подойди сюда, подойди поближе. Сейчас я из тебя салат буду делать.

АРИФ (обнимая отца). Здравствуй, папа. Спасибо, что приехал.

БИБИ (удивленно). Ай, что это? Или в моей больной голове все перепуталось, или он сына перепутал.

БЕБИРЛИ. Перепутал? Ха-ха! Он не перепутал, ты не перепутала, это я, старый дурак, все перепутал.

БИБИ. Как?

БЕБИРЛИ. Молчи, жена, молчи. Что не увидишь — молчи.

БИБИ. Вай-вай-вай... Оказывается больная не я, а вот кто больной.

РУСТАМОВ. Ну, а где же невеста?

БУБА (заметив знаки, которые подает Бебирли). Должен вас огорчить, Рустам Пирниевич.

АРИФ. Да, папа, должны огорчить тебя.

РУСТАМОВ. Что случилось?

БУБА. Мы только что звонили к вам на работу...

АРИФ. Хотели выяснить, выехал ли ты...

БУБА. Вас срочно вызывают в Баку.

РУСТАМОВ. Не может быть. Я же договорился с директором, он отпустил меня на три дня.

БУБА. Там случилось что-то серьезное.

РУСТАМОВ. Глупости. Какая-нибудь ерунда.

БЕБИРЛИ. (включаясь в игру). Не скажите. Все неприятности по службе случаются тогда, когда человек или в отпуске, или на бюллетене.

РУСТАМОВ. Со мною ничего такого произойти не может.

БЕБИРЛИ. Жаль отпускать вас, но ничего не поделаешь. Биби, собери человека в дорогу.

БИБИ. Как скажешь.

Уходит.

РУСТАМОВ. Да оставьте вы, ради бога. Никуда я не поеду. Получил три дня отпуска — четыре дня гулять буду.

Появляется Джаванширов.

БЕБИРЛИ (заметив Джаванширова). Конец!

ДЖАВАНШИРОВ. Мое почтение.

РУСТАМОВ. Здравствуйте. (*Tixo, Arifu*). Кто это?

АРИФ. Отец Лалы.
 РУСТАМОВ. Все ясно. (*Идет навстречу Джаванширову.*) Рад, рад познакомиться.
 ДЖАВАНШИРОВ. Джаванширов.
 РУСТАМОВ. Гасан Алиевич?
 ДЖАВАНШИРОВ. Так точно.
 РУСТАМОВ. Вы чем-то озабочены, Гасан Алиевич? У вас такой вид. Может, раздумали отдавать нам дочь?
 ДЖАВАНШИРОВ. Что вы, что вы, я счастлив. Породниться с вами — такая честь для меня.
 БЕБИРЛИ. (*в сторону*). Ну, Бебирли, прощай, больше не увидимся. Хороший ты был человек.
 РУСТАМОВ. Так в чем же дело?
 ДЖАВАНШИРОВ. Чувство неловкости. Поверьте, я глубоко сожалею, что доверил встретить вас своему родственнику. Я даже не мог предположить, что он натворит! Этот ковер!
 РУСТАМОВ. Пустяки. Все было очень забавно. Особенно салют, которым меня чуть не уложили наповал.
 ДЖАВАНШИРОВ. Салют? (*Идет к Бебирли.*) Что еще за салют?
 БЕБИРЛИ. (*отступая*). Какой там салют. Так, тихо-тихо постреляли.
 РУСТАМОВ. Успокойтесь, Гасан Алиевич. Я остался доволен и встречей и комбинатом.
 ДЖАВАНШИРОВ. (*оживившись*). И комбинатом? А вот ваш представитель другого мнения.
 РУСТАМОВ. Какой представитель?
 ДЖАВАНШИРОВ. Из министерства.
 БЕБИРЛИ. (*неожиданно начинает смеяться*). Ха-ха-ха...
 РУСТАМОВ. Что с вами?
 БЕБИРЛИ. Я вспомнил, Гасанчик, когда ты был маленьким, ты так варенье любил...
 ДЖАВАНШИРОВ. (*сквозь зубы*). М-да!..
 БЕБИРЛИ. Не выпить ли нам чайку с вареньем?
 РУСТАМОВ. Спасибо. (*Джаванширову.*) Ну и что обнаружил представитель министерства?
 ДЖАВАНШИРОВ. Ничего страшного. План выполняем, качество приличное. Вот с новой техникой — зарез. Прямо скажем, руки не доходят. Но обещаю вам, теперь-то уж возьмусь и за это.
 РУСТАМОВ. Значит, все в порядке. Ну, а как вам нравится мой сын? И эта его телеграмма: женюсь, выезжай, а? (*Арифу.*) Подойди поближе, раз о тебе говорят.
 Ариф делает первый шаг, а Бебирли толкает и Бубу. Тот встает рядом с Арифом. Когда Рустамов обращается к Арифу, а Джаванширов к Бубе, создается впечатление, что они говорят с одним и тем же человеком.
 ДЖАВАНШИРОВ. Не ругайте его. Он хороший парень. Я сразу полюбил его как сына. Поначалу была у нас с ним небольшая стычка... Но, как говориться, кто старое помянет... Не правда ли?
 АРИФ. Да-да, конечно.
 ДЖАВАНШИРОВ. (*удивленно переводит взгляд с Бубы на Арифа и опять на Бубу*). А?
 БУБА. (*с улыбкой*). Ну да...
 РУСТАМОВ. Раз так, все в порядке. Единственная задержка за невестой. Не понимаю, где вы ее прячете?
 ДЖАВАНШИРОВ. Сейчас я ее приведу.
 Уходит.
 РУСТАМОВ. (*наклоняясь над мангалом*). О, мои угольки, кажется, готовы.
 БУБА. (*Арифу*). Что же делать? Как уговорить твоего отца?
 АРИФ. Он никуда не уедет. Теперь его от мангала никакими силами не оторвать.
 БУБА. (*Бебирли*). Старик, слово за тобой. Уговори, как ты умеешь.
 АРИФ. Иначе мы пропали.
 БЕБИРЛИ. Идите сюда. Быстро. Я все сделаю сам.
 АРИФ. А как?

БЕБИРЛИ. План, есть план. Операция. Не прячь улыбку, бери пример с меня. Все будет как надо. Уходите. (*Выпроваживает Арифа и Бубу, смотрит на Рустамова, про себя.*) Извини, дорогой, но если я тебя сейчас не упрячу в погреб, то Гасанчик упрячет меня в могилу. (*Громко.*) Уголек, я вижу, поспел. Пора подумать о том, что класть на него. Есть у меня в погребе несколько сортов мяса, да я не очень в этом деле разбираюсь. И жена куда-то подевалась. Не сочи за труд, Рустам Пиривич, спустись, дорогой, в погреб, выбери сам, что пожелаешь. Ты ведь знаток по этой части.

РУСТАМОВ.
БЕБИРЛИ. Я не прочь. Где ваши погреб?
Вот он.

Рустамов и Бебирли уходят.

БЕБИРЛИ (*за сценой*). Спускайся первый, я за тобой. Только осторожно, не свались в бочку с вином.
РУСТАМОВ (*за сценой*). Б-р-р... Холод собачий.
БЕБИРЛИ (*за сценой*). Ничего, не замерзнешь, это же не на всю жизнь.

Слышен звук захлопнувшейся дверцы. Появляется Бебирли с лестницей, прячет ее за дерево.

БЕБИРЛИ. Прости, дорогой, но другого выхода у меня не было. А чтобы ты не замерз, я подброшу тебе этот палас.

Бебирли уносит палас за сцену.

Появляются Натаан и Буба.

НАТААН.
БУБА. Сейчас же проси прощения! За все свои проделки.
Каюсь!
НАТААН.
БУБА. Поклянись, что никогда больше не повторится ничего подобного!
Клянусь!
НАТААН.
БУБА. Нет, так просто ты не отделаешься. Повторяй за мной. Я — Джаббар ибн Султан, находясь в полном рассудке и здравии, заявляю...
Джаббар ибн Султан, находясь в полном рассудке и здравии, заявляю...
НАТААН.
БУБА. Что я был гнусным обманщиком...
Что я был гнусным обманщиком, отпетым негодяем и круглым дураком.
Достаточно?
НАТААН.
БУБА. Нет! Клянусь, что никогда больше не...
(перебивая). Клянусь, что никогда больше ни в трезвом, ни в пьяном виде, не посмотрю ни на одну, даже самую распекрасную девушку на свете. Так хорошо?
Неплохо. Дальше?
НАТААН.
БУБА. Клянусь, всю жизнь буду смотреть только на одну — на мою мучительницу, мою единственную, любимую Натаан.
В доказательство чего...
НАТААН.
БУБА. В доказательство чего кончу жизнь...
(испуганно). А!..
БУБА. Кончу жизнь шалопая и бездельника.

22. Реминисценция № 15

Vivace

mf

cresc.

1

БУБА

Дай те_ перь и ты мне сло_ во; за ме_ ня сто_ ять го_ рой.

Б.

Ведь тэ_ перь я об_ раз_ цо_ во_ по_ ка_ за_ тель_ ный ге_ рой.

2

НАТАВАН

Ты сво_ дил не_ од_ но_ крат_ но о_ бе_ ща_ ни_ я к ну_ лю.

H.

Хоть твоим не верю клятвам, все равно тебе я люблю.

3 БУБА

Честно буду говорить: без тебя мне не прожить.

НАТАВАН

Честно буду говорить: без тебя мне не прожить.

4 Танец

5

6 НАТАВАН И БУБА

Н.
Б.

Н.
Б.

Друг без дру - га не про_житъ. Друг без дру - га не про-

Жить.

cresc.

ff

ff

Буба и Наташан убегают. Появляются Ариф и Лала.

АРИФ. Послушай, Лала, я должен предупредить тебя.
ЛАЛА. Не надо. Я все знаю. Надо честно признаться во всем.
АРИФ. А потом?
ЛАЛА. А потом сыграть свадьбу.
АРИФ. Но твой отец может не согласиться?
ЛАЛА. Не может. Ведь я же люблю тебя.

23. Реминисценция № 11

Larghetto

ЛАЛА

Да!

Пусть живется го-ах,

словоно

Л. с гор ве - сно - ю во - да. Со - хра -

Л. - ним мы в ду - ше на_шу не - жность

Л. на - все - гда!

АРИФ На - все - гда!

101

ЛАЛА

АРИФ

Л.

Ар.

по- ра!

по- ра!

Поцелуй.

с 6020 к

Вбегает Джаванширов. Увидев Лалу и Арифа, чуть не падает в обморок.

ДЖАВАНШИРОВ.
ЛАЛА.
ДЖАВАНШИРОВ.
ЛАЛА.
ДЖАВАНШИРОВ.
Как? А тот другой? Сын министра?

Появляются Натаев, Буба и Бебирли.

БУБА
ДЖАВАНШИРОВ.
БЕБИРЛИ.
ДЖАВАНШИРОВ.
БЕБИРЛИ.
ДЖАВАНШИРОВ.
БЕБИРЛИ.
ДЖАВАНШИРОВ.
БЕБИРЛИ.

(указывая на Натаев). А другой женится на другой.
Ничего не понимаю. Где Рустам Пирневич?
Уехал.
Как уехал? Куда уехал?
Откуда мне знать. Сел в машину и уехал.
Ничего не сказал?
Сказал.
Что?
Ты, Бебирли, сказал, умнейший человек, второго такого нет.

Раздается истошный вопль Биби-ханум. Она выбегает на сцену, хватается за сердце и падает без чувств. За ней выскакивает закутанный в палас и дрожащий от холода Рустамов. Увидев его, Бебирли прячется за ящик из-под угля.

БИБИ.
РУСТАМОВ.
Где он? Где этот старый прохвост? Дайте мне его, я из него салат сделаю!

АРИФ.
РУСТАМОВ.
ДЖАВАНШИРОВ
БУБА.
РУСТАМОВ.
ДЖАВАНШИРОВ.
РУСТАМОВ
БУБА.
ДЖАВАНШИРОВ.

Умираю.
Этот старый мошенник упрятал меня в погреб. Я чуть не превратился там в холодац.
(Арифу). Папа? Ты сказал «папа»? (Рустамову.) Так кто же, наконец, ваш сын?
Только не я.
Странный вопрос..
И вы не министр?
(удивленно). Я?!
Между прочим, мой отец тоже не министр!
А кто же тогда министр?

Появляется Атамов.

АТАМОВ.
ДЖАВАНШИРОВ.
АТАМОВ.
ДЖАВАНШИРОВ.

Извините, я ищу свою дочь. (Натаев.) Я уезжаю, зашел проститься.
(Целует Натаев.) Будь умницей.
Простите, я могу быть уверен, что результаты проверки будут объективно доложены министру?
Безусловно. Тем более, что министр — это я.
Как?

Из-за ящика доносится громкое чихание, затем появляется испачканный углем Бебирли.

АТАМОВ
ДЖАВАНШИРОВ.
АТАМОВ.
БЕБИРЛИ
БИБИ.
ДЖАВАНШИРОВ.
АТАМОВ.
НАТАВАН.
ЛАЛА.
ДЖАВАНШИРОВ.
АТАМОВ.
БЕБИРЛИ.

(смеясь, указывает на Бебирли). Вот человек, который помог мне...
Помог?
Да, с его помощью я во всем разобрался.
(гордо). Ты слышишь, Гасанчик?
Мой Бебирли — помощник министра.
Боюсь, что эта помощь мне дорого обойдется.
Не огорчайтесь. Хозяйство вам досталось запущенное, что верно, то верно. Но вы — человек энергичный, вытянете.
Папа, ты спрашивал меня о моих делах? Вот познакомься, это — Джаббар. Я выходжу за него замуж.
Папа! Вот мой жених, его зовут Ариф.
Сейчас не время. Поговорим потом.
Почему не время?
Товарищ министр совершенно прав. Именно сейчас самое время выпить за здоровье молодых!

БИБИ. Прошу к столу!
 РУСТАМОВ. Сейчас и шашлык будет готов.
 НАТАВАН. Ой, дождь!
 БУБА. Совсем некстати.
 АРИФ. Нет, кстати.
 ЛАЛА. Это наш дождь!

24. Финал (Реминисценция № 1)

Allegretto

ЛАЛА, АРИФ

Хле... щет, пле... щет ле... тний до... ждик, не... бо... на... бе... крень.

Л.
Ар.

Бьет че-чеку на ас-фаль-те, как е-му не лень.

Л.
Ар.

У не-го в борь-бе с про-гно-зом яв-ный пе-ре-вес,

Л.
Ар.

и, ли-ку-я, он про-хо-эких го-нит под на-вес. До-ждик,

П.
Ар.

до-ждик, до-ждик, до-ждик звон-ко

Л.
Ар.

в лу- жах за- кру- жил.

Не_ зна-

Л.
Ар.

ко- мых

под на- ве- сом

до- ждик по-зна-

Л.
Ар.

ко- мил и сдру- жил

нас.

до- ждик по-зна-

Л.
Ар.

ко- мил и сдру- жил.



ЛАЛА, АРИФ

До - ждик,

Piano (3 staves):
F major, 2/4 time.

Vocal line:
До - ждик,

L.
Ар.

Vocal line:
до - ждик,
до - ждик, до - ждик
зvon - ko

L.
Ар.

Vocal line:
в лу - жах
за - кру - жил,
не - зна -

L.
Ар.

Vocal line:
ко - мых
под на - ве - сом

Л.
Ар.

до - ждик по - зна - ко - мил и сдру - жил
нас.

Л.
Ар.

до - ждик по - зна - ко - мил и сдру - жил
нас.

Л.
Ар.

до - ждик по - зна - ко - мил и сдру - жил.

Л.
Ар.



25. Поклоны а) Реминисценция № 13

Allegro

110

attacca

б) Реминисценция № 11

Larghetto

с 6020 к

СОДЕРЖАНИЕ

Вступление	3
-------------------	---

ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

Картина первая

1. Дождик	5
2. Мелодрама	12
3. Мелодрама	14
4. Радостная песня Арифа	14
5. Реминисценция № 1	20

Картина вторая

6. Куплеты Бебирли	24
Танец	26
7. Реминисценция № 3	28
8. Дуэт Натаван и Бубы	30
9. Реминисценция № 6	35
10. Грустная песня Арифа	36
11. Дуэт Лалы и Арифа	40
11а. Реминисценция № 11	47
12. Радость Джаванширова	48

Картина третья

13. Кавказская застольная	51
14. Песня Лалы	56
14а. Реминисценция № 14	62
15. Куплеты Бубы	63
16. Реминисценция № 13	69

ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ

Картина четвертая

17. Ночь (Мужское трио)	71
18. Куплеты Биби-ханум	73
19. Песня Натаван	78
20. Встреча гостя	86
21. Реминисценция № 6	90

Картина пятая

22. Реминисценция № 15	95
Танец	97
23. Реминисценция № 11	99
24. Финал (Реминисценция № 1)	103
25. Поклоны	109

РАУФ СОЛТАН ОГЛЫ ГАДЖИЕВ

НЕ ПРЯЧЬ УЛЫБКУ

(Кавказская племянница)

Оперетта в 2-х действиях, 5 картинах. Клавир

Редактор О. Кузина. Лит. редактор Е. Дукарова
Художник Б. Дударев. Худож. редактор Г. Христиани
Техн. редактор Ю. Вязьмина. Корректор М. Ефименко

Подп. к печ. 01.06.82. Форм. бум. 60×90^{1/8}. Бумага офсетная № 1.
Печать офсет. Печ. л. 14.0. Уч.-изд. л. 15.32. Тир. 830 экз. Изд. № 6020.
Зак.2874 Цена 2 р. 30 к.

Всесоюзное издательство «Советский композитор»,
103006, Москва, К-6, Садовая-Триумфальная ул., 14—12

Московская типография № 9 Союзполиграфпрома. Москва,
Болотаевская, 40

2 p. 30 K.

